

2) Government plot, situated at Palmar Ponte of Panjim, applied by Data Goni Sancoalcar of Panjim and residing in the same, bounded on the East: Proposed lane and the Government land applied by Crisna Ganes Sancoalcar; on the North: Said land applied by Crisna Ganes Sancoalcar; on the West: Property of the heirs of Servulo Deodato Geraldo Fernandes and the Government land applied by Rama Bicaro Pernencar and on the South: Said Government land applied by Rama Bicaro Pernencar and said proposal lane.

Area: 858,57 sq. metres. Annual ground tax (value of auction) Rs. 24-14 n. p.

3) Government plot, situated at Palmar Ponte of Panjim, applied by Rama Bicaro Pernencar of Panjim and residing in the same, bounded on the East: Proposed lane and the Government land applied by Data Goni Sancoalcar; on the North: Said Government land applied by Data Goni Sancoalcar; on the West: Property of the heirs of Servulo Deodato Geraldo Fernandes and on the South: Government land and said proposed lane.

Area: 727,75 sq. metres. Annual ground tax (value of auction) Rs. 20-47 n. p.

Land Survey Department, in Goa, 21st December, 1962. — The Officer, Armando de Lima Pereira.

Visa. — The Director, Prabhaker Kamat.

(2nd time)

(Chart organized as per the article 51 of Decree no. 3602, of 24th November, 1917)

Name of the applicant — Visvonata Panduronga Curtorcar, born and resident at Valpoi of Satari Taluka.

Name of the plot — Government plot known as «Penem», applied for grant of concession by said Visvonata Panduronga Curtorcar.

Situation of the plot — Situated in Vila de Valpoi of Satari Taluka.

Boundaries — East: Municipal Road; north, west and south, Government plot.

Area: 170,75 m<sup>2</sup>. Land tax fixed: 0-44 n. p.

Name of the applicant — Anvor Can, of Valpoi.

Name of the plot — Government plot, known as «Penem», applied for permanent concession on lease by said Anvor Can, of Valpoi.

Situation of the plot — Situated in the village of Massordem (Vila de Valpoi) of Satari Taluka.

Boundaries — East: road that goes from Valpoi to Tanem; north, concession of Cansab Ismal Can, of Valpoi and Government plot; west, the said government plot and south, concession of Xeque Daud, of Valpoi.

Area: 640,74 m<sup>2</sup>. The land tax fixed: Rs. 1-60 n. p.

Name of the applicant — Xidu Vitoba Gauncar, born and resident at Murmurem of Satari Taluka.

Name of the plot — Government plot, known as «Quiransocol», applied for permanent concession on lease, by the said Xidu Vitoba Gauncar.

Situation of the plot — Situated in the Village of Melante of freguesy of Cotorem of Satari Taluka.

Boundaries — East: water-tranch, for monsoon waters, Government plot applied for permanent concession on lease by Loximona Dotu Gauncar, of Melante and village of Cotorem; north, the said village of Cotorem and village of Damoxem; west, the said village of Damoxem and «Potó» of Gunba Vitoba Gaudo Gauncar and other «gauncares» villagers of Melauli and south, «Poto» of Xamiba Sazro Gaudo Gauncar and others of Melauli.

Obs. In this concession are included the concession of Xencora Bessu Naique and rice field of Government.

Area: 21,2130,80 Ha. Land tax fixed: Rs. 33-15 n. p.

Directorate of Economic Services, in Goa, 10th December, 1962. — The Officer, Armando de Lima Pereira.

Visa. — The Director, Prabhaker Kamat.

(2nd time)

### Revenue Department

#### Edicts

Notice is hereby given that Maria Ida Adelina da Costa, wishes to qualify herself to the pension of the «Montepio dos Avidores do Estado» to which she claims she has a right, who ex-widow of the member Jose Fremioth da Silva Almeida, deceased on the 12th of October, 1962.

2) Terreno do Estado, sito no Palmar Ponte de Pangim, requerido por Datá Goni Sancoalcar, natural e residente em Pangim, confrontando de nascente, travessa em projecto e terreno do Estado requerido por Crisna Ganés Sancoalcar; norte, dito terreno requerido por Crisna Ganés Sancoalcar; poente, prédio de herdeiros de Sérvulo Deodato Geraldo Fernandes e terreno do Estado requerido por Ramá Bicaró Pernencar e sul, dito terreno do Estado requerido por Ramá Bicaró Pernencar e dita travessa em projecto.

Area: 858,57 m<sup>2</sup>. Foro ánuo (Base de licitação) Rps. 24-14 n. p.

3) Terreno do Estado, sito no Palmar Ponte de Pangim, requerido por Ramá Bicaró Pernencar, natural e residente em Pangim, confrontando de nascente, travessa em projecto e terreno do Estado requerido por Datá Goni Sancoalcar; norte, dito terreno do Estado requerido por Datá Goni Sancoalcar; poente, prédio de herdeiros de Sérvulo Deodato Geraldo Fernandes e sul, terreno do Estado e dita travessa em projecto.

Area: 727,75 m<sup>2</sup>. Foro ánuo (Base de licitação) Rps. 20-47 n. p.

Repartição de Agrimensura, em Goa, 21 de Dezembro de 1962. — O Oficial, Armando de Lima Pereira.

Visto. — O Director, Prabacar Camotim.

(2.º vez)

Relação organizada para os fins do artigo 51º do Decreto n.º 3602, de 24 de Novembro de 1917

Nome do requerente — Visvonata Panduronga Curtorcar, natural e residente em Valpoi do concelho de Satari.

Designação do terreno — Terreno do Estado denominado «Peném», requerido em concessão por aforamento por dito Visvonata Panduronga Curtorcar.

Situação do terreno — Sito na vila de Valpoi do concelho de Satari.

Confrontações — Nascente: Estrada Municipal; norte, poente e sul, terreno do Estado.

Area: 170,75 m<sup>2</sup>. Foro fixado: 0-44 n. p.

Nome do requerente — Anvor Can, de Valpoi.

Designação do terreno — Terreno do Estado, denominado «Peném», requerido em concessão definitiva por dito Anvor Can, de Valpoi.

Situação do terreno — Sito na aldeia Mass... (vila de Valpoi) do concelho de Satari.

Confrontações — Nascente: Estrada que de Valpoi se dirige a Taném; norte, concessão de Cansab Ismal Can, de Valpoi e terreno do Estado; poente, dito terreno do Estado e sul, concessão de Xeque Daud, de Valpoi.

Area: 640,74 m<sup>2</sup>. Foro fixado: Rps. 1-60 n. p.

Nome do requerente — Xidú Vitobá Gauncar, natural e residente em Murmurém do concelho de Satari.

Designação do terreno — Terreno do Estado, denominado «Quiransocol», requerido em concessão definitiva por dito Xidú Vitobá Gauncar.

Situação do terreno — Sito na aldeia Melante da freguesia de Cotorém do concelho de Satari.

Confrontações — Nascente: Sangria das águas invernais, terreno do Estado requerido em concessão definitiva por Loximona Dotu Gauncar, de Melante e aldeia Cotorém; norte, dita aldeia Cotorém e aldeia Damoxém; poente, dita aldeia Damoxém e «Potó» de Gunbá Vitobá Gaudó Gauncar e outros gauncares de Melauli e sul, Potó de Xambá Sazro Gaudó Gauncar e outros de Melauli.

Obs. Ficam encravados nesta a concessão de Xencora Bessu Naique e várzea do Estado.

Area: 21,2130,80 m<sup>2</sup>. Foro fixado: Rps. 33-15 n. p.

Repartição de Agrimensura, em Goa, 10 de Dezembro de 1962. — O Oficial, Armando de Lima Pereira.

Visto. — O Director, Prabacar Camotim.

(2.º vez)

### Serviços de Fazenda e Contabilidade

#### Edits

Anuncia-se que Maria Ida Adelina da Costa, pretende habilitar-se à pensão do Montepio dos Servidores do Estado a que se julga com direito na qualidade de viúva do contribuinte José Fremioth da Silva Almeida, falecido em 12 de Outubro de 1962.

A term of 30 days is set, counting from the publication hereof in the Government Gazette, so that if there be anyone else with a right to the said pension, he or she should make known the same at this Department, within that period of time, at the end of which the claim will be settled.

Directorate of Revenue Department, 4th office, Goa, 22nd December, 1962.—The Head of the 4th office, *D. Francisco Menezes*.

Vista.—The Director, *Carmo de Noronha*.

#### Edicts

A period of 180 days is allowed for claims from the date of publication of this notice in the Government Gazette, according to the terms of the Decree dated 5th December, 1910, passed by law and in force by virtue of the Decree dated 24th March, 1911, to all interested parties who may have a right to the pay due to the late Sebastião Jose da Silveira, who was 3rd grade officer of CTT, retired, and who expired on 31st October, 1962.

Mrs. Idalina da Piedade Aline Marta Rebeiro de Santana, his widow, residing at Piedade is eligible to the above said pay.

#### Edicts

A period of 180 days is allowed for claims from the date of publication of this notice in the Government Gazette, according to the terms of the Decree dated 5th December, 1910, passed by law and in force by virtue of Decree dated 24th March, 1911, to all interested parties who may have a right to the pay due to the late Panduronga Sinai Monercar, who was clerk of Fazenda, retired, and who expired on 10th October, 1962.

Mr. Sripada Panduronga Rajadex Monercar, his son, residing at Valpoi is eligible to the above said pay.

#### Edicts

A period of 180 days is allowed for claims from the date of publication of this notice in the Government Gazette, according to the terms of the Decree dated 5th December, 1910, passed by law and in force by virtue of Decree dated 24th March, 1911, to all interested parties who may have a right to the pay due to the late Antonio Romualdo Fernandes, who was clerk of Health Department, retired, and who expired on 3rd October, 1962.

Mrs. Marta Malvina da Piedade Silva, his widow, residing in Velim, is eligible to the above said pay.

Panjim, 28th December, 1962.—The Director, *Carmo de Noronha*.

#### Revenue Treasury of Sanguem

##### Notice

It is hereby announced that the voluntary payment of «renda de Embarbacem» regarding the year of 1962 will be accepted in the Revenue Treasury of Sanguem, during the month of January, 1963, at office hours, failing which the collection of the same will be made by coercitively.

It is suggested to those concerned to bring along with them the receipts of the previous year, for quick dispatch.

Revenue Treasury at Sanguem, 23rd December, 1962.—The Treasurer, *Balagi Datá Sinai Cossombo*.

#### Health Department

##### Notice

The interested parties and the public in general are hereby notified that with effect from 1st January, 1963, all the vaccinations and inoculations will be executed in the Health Centre (Delegacia de Saúde) Goa, even those which at present are being performed in the Vaccination Centre of Vaccine Institute (Parque Vacinogénico) and the same Centre will cease to function from the said date.

The vaccinations will be executed as per the undermentioned timing:

Vaccination against small-pox—on all working days from 9 to 12 noon.

Correm éditos de 30 dias, a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, à fim de que, se houver algum outro interessado, com direito à pensão requerida, venha deduzi-lo perante esta Direcção, dentro daquele prazo, findo o qual será resolvida a pretensão.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, 4.<sup>a</sup> Repartição, em Goa, 22 de Dezembro de 1962.—O Chefe da 4.<sup>a</sup> Repartição, *D. Francisco Meneses*.

Visto.—O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

#### Edits

Por esta Direcção correm éditos de 180 dias, a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, nos termos do Decreto com força de Lei de 5 de Dezembro de 1910, em vigor, em virtude do Decreto de 24 de Março de 1911, citando quaisquer interessados que se julguem com direito ao vencimento em dívida a Sebastião José da Silveira, que foi terceiro-oficial dos CTT, aposentado, falecido aos 31 de Outubro de 1962.

Aos referidos abonos habilita-se a sua viúva Idalina da Piedade Aline Marta Ribeiro Santana, residente em Piedade.

#### Edits

Por esta Direcção correm éditos de 180 dias, a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, nos termos do Decreto com força de Lei de 5 de Dezembro de 1910, em vigor, em virtude do Decreto de 24 de Março de 1911, citando quaisquer interessados que se julguem com direito ao vencimento em dívida a Panduronga Sinai Monercar, que foi aspirante do quadro privativo de Fazenda, aposentado, falecido aos 10 de Outubro de 1962.

Aos referidos abonos habilita-se o seu filho Sripada Panduronga Rajadex Monercar, residente em Valpoi.

#### Edits

Por esta Direcção correm éditos de 180 dias, a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, nos termos do Decreto com força de Lei de 5 de Dezembro de 1910, em vigor, em virtude do Decreto de 24 de Março de 1911, citando quaisquer interessados que se julguem com direito ao vencimento em dívida a António Romualdo Fernandes, que foi aspirante dos Serviços de Saúde, aposentado, falecido aos 3 de Outubro de 1962.

Aos referidos abonos habilita-se a sua viúva Maria Malvina da Piedade Silva, residente em Velim.

Pangim, 28 de Dezembro de 1962.—O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

#### Recebédoria de Fazenda de Sanguém

##### Aviso

São por este avisados os interessados de que durante o mês de Janeiro de 1963, às horas regulamentares, estará aberto o cofre da Recebedoria desta Repartição para a cobrança voluntária da renda de Embarracém do ano de 1962, em todos os dias úteis, e que findo este prazo a mesma cobrança será feita por meios coercitivos.

Sugere-se a conveniência de apresentar os conhecimentos do ano de 1961, para o avultamento poder ser mais rápido.

Recebédoria de Fazenda de Sanguém, 23 de Dezembro de 1962.—O Recebedor, *Balagi Datá Sinai Cossombo*.

#### Serviços de Saúde

##### Aviso

São por este avisados os interessados e o público em geral que a partir de 1 de Janeiro de 1963, passarão a ser feitas na Delegacia de Saúde de Goa, todas as vacinações presentemente efectuadas no Posto de Vacinações do Parque Vacinogénico, Posto que fica extinto desde a referida data.

O horário das vacinações será o seguinte:

Vacina anti-variólica—todos os dias úteis, das 12 horas.

Innoculation against cholera — on Tuesdays and Fridays (or on subsequent days when those days are observed holidays) from 9 to 12 noon.

Innoculation against yellow fever — will be executed according to the number of persons registered for this purpose, notice of timing being given in the local press with due antecedence.

Vaccination against rabies will be performed whenever necessary, at the time which will be indicated in each case.

Directorate of Health Services, in Goa, 28th December, 1962.  
— The Acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

### «Caixa de Auxílios aos Empregados dos CTT»

#### Convocatória

It is hereby notified by article 19 of its Statute that all the members of the General Assembly of «Caixa de Auxílios» should meet on the third day from the date of this publication in the General Section of this Department, at 5.30 p. m., to discuss the measures to be adopted to safeguard the interests of the said Caixa on the basis of suggestion received from the Central Government.

«Caixa de Auxílios aos Empregados dos CTT», at Goa, 31st December, 1962. — For The President of General Assembly, *A. Diniz*.

### Municipality of Goa

#### Secretariat — Central Office.

Notice no. 16/1962

Jose Maximo Manuel de Menezes, Vice-President, officiating:

Notice is hereby given that, by resolution of this Municipality, of 23rd September 1962; a new wording is given to nos. a) to e) of the rule no. 5 of Table no. 6, approved by the order of the Governor dated 8-1-1945 and published in the Government Gazette no. 41, series III, of 11th October of the same year:

**Rule 5.** To erect boardings, with advertisements or announcements of any type of merchandise or commercial or industrial products, posters for cinemas, dramas, circus, or any other type of show on the front wall of the respective buildings, anywhere in public places and vehicles except those referring to the public welfare or utility, recognised as such by the Government or the Municipality:

Rs. n.P.

a)	For a period of 7 days or part thereof, for each .....	5-00
b)	For a period of 30 days or part thereof, for each .....	7-50
c)	For a period of 90 days or part thereof, for each .....	10-00
d)	For a period of 180 days or part thereof, for each .....	12-50
e)	For a period of 1 year or part thereof, for each .....	20-00

This notice is published for the information of all the concerned and similar ones will be fixed at the usual places.

Notice no. 17/1962

Notice is hereby given that, by resolution of this Municipality of 15th November, 1962, the article no. 3 of the by-law of this Municipality no. 16, of 28th November, 1951 published in the Government Gazette no. 50, series III, of 18th December of the same year is changed as follows:

«Article 3. The whitewashing or painting in white of the exterior facade of the buildings which face the public roads which are not tarred, except for temples, cemeteries and monuments, is prohibited.»

This notice is published for the information of all the concerned and similar ones will be fixed at the usual places.

Goa, 23rd November, 1962. — The Vice-President, officiating, *José Maximo Manuel de Menezes*.

Vacina anti-colérica — às terças e sextas-feiras (ou nos dias imediatos quando aqueles sejam feriados), das 9 às 12 horas.

Vacina anti-amarilica — será feita segundo o número das inscrições anunciando-se na Imprensa com a devida antecedência o dia e a hora.

Vacina anti-rábica será feita sempre que for necessário, à hora que será indicada em cada caso.

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 28 de Dezembro de 1962. — O Director dos Serviços, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

### Caixa de Auxílios aos Empregados dos CTT

#### Convocatória

Convoca-se a Assembleia Geral dos sócios da Caixa de Auxílios, nos termos do artigo 19.º do seu Estatuto, a se reunir no terceiro dia a contar da publicação deste, na Secção Geral da Repartição do Ex.º Sr. Director dos Correios e Telégrafos, às 17.30 horas, a fim de discutir e resolver sobre as medidas que se devem adoptar para assegurar a estabilidade da mesma Caixa, à base sugestões recebidas do Governo Central.

Caixa de Auxílios aos Empregados dos CTT, em Goa, 31 de Dezembro de 1962. — Pelo Presidente da Assembleia Geral, *A. Diniz*.

### Câmara Municipal de Goa

#### Repartição dos Serviços Cenrais

Edital n.º 16/1962

José Máximo Manuel de Meneses, Vice-Presidente, em exercício:

Faço saber que, por deliberação desta Câmara Municipal, de 25 de Setembro de 1962, foi dada nova redacção as alíneas a) a e) da regra 5.ª da tabela n.º 6, aprovada por despacho de S. Ex.º o Governador-Geral, de 8 de Janeiro de 1945, e publicada no *Boletim Oficial* n.º 41, 3.ª série, de 11 de Outubro do mesmo ano, nos seguintes termos:

**Regra 5.** Para colocação de quadros, com anúncios ou reclamos ou qualquer espécie de mercadorias ou produtos comerciais ou industriais, cartazes para cinemas, teatros, natações, circus e quaisquer outros espectáculos, na fachada do respectivo prédio urbano, em qualquer lugar público e viaturas excepto os respeitantes a beneficência ou utilidade pública, reconhecida pelo Governo ou pela Câmara:

Rps. n.P.

a)	Pelo período de 7 dias ou fracção e por cada .....	5-00
b)	Pelo período de 30 dias ou fracção e por cada .....	7-50
c)	Pelo período de 90 dias ou fracção e por cada .....	10-00
d)	Pelo período de 180 dias ou fracção e por cada .....	12-50
e)	Pelo período de 1 ano ou fracção e por cada .....	20-00

E, para constar, se expediu este edital e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares de estilo.

Edital n.º 17/1962

Faço saber que, por deliberação desta Câmara Municipal, de 15 de Novembro de 1962, foi dada nova redacção ao artigo 3.º do edital desta Câmara Municipal n.º 16, de 28 de Novembro de 1951, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, 3.ª série, de 13 de Dezembro do mesmo ano, da maneira seguinte:

«Artigo 3.º É proibido cavar ou pintar de branco as fachadas externas dos prédios que dão para as vias públicas não asfaltadas, salvo tratando-se de templos, cemitérios e monumentos.»

E, para constar, se expediu este edital e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares de estilo.

Goa, 23 de Novembro de 1962. — O Vice-Presidente, em exercício, *José Máximo Manuel de Menezes*.

## Municipality of Satary

## Notice no. 7

Hermenegildo Fernandes, acting President:

In accordance with resolution passed by this Municipality in its ordinary meeting held on the 11th instant, it is hereby announced that the no. 1 of the Tabela no. 5 dated 10-10-1941, published in the Goverment Gazette no. 43, series III, dated 23-10-1941, shall be changed as follows:

1. Licence for having bycycle without motor and with motor:

Being for hire, one year ..... Rs. 6-00  
Being for private use, one year ..... Rs. 4-50

To make it known to all, this notice has been issued.

Valpoi, 26th December, 1962.—The Acting President, *Hermenegildo Fernandes*.

## Advertisements

## Notary's Office of the Judicial Division of Salcete

Raul de Santa Rita Vaz, interim notary public of the Judicial Division of Salcete:

I hereby announce in accordance with paragraph 1st of article 179 of Law no. 2049, of 6th August, 1951, and for the purposes of paragraph 2nd of the same article, that, by deed executed on the eighteenth of the current month of December on the reverse of leaf 4 onwards of the Book of deeds no. 1179 of this office, Mrs. Telma Clarissa da Costa Lourenço, landlady, resident of Margão, has been declared qualified to be the only party interested in the estate of the engineer Luis Jose do Carmo Lourenço also known as Jose Lourenço, deceased, leaving testament, on 25th September of the current year, being married to the said interested party.

Margão, 19th December, 1962.—The Notary Public, *Raul de Santa Rita Vaz*.

Dinanata Sinai Narcornim, assistant of the interim notary in the judicial division of Salcete, Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, with office in the Municipal Square of the city of Margão.

I do hereby certify that from the reverse of page twenty onwards of the register of deeds number one thousand one hundred and fifty three, a public deed of the following contents is drawn:

## Deed of transfer of share, increase of share capital and alteration of the social agreement

On fifth of March of the year nineteen hundred and sixty two, in this judicial division of Salcete, city of Margão and in the notary's office situated in the Municipal Square, before me, Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, interim notary of this division, and the witnesses, known to me and hereinafter appointed, appeared as contracting parties the following: First: Balkrishna Narahari Thakur, residing in the city of Goa. Second: Joseph Samuel Sebastian Pillai, residing at Curchorem. Third: Xavier Raphael, residing at Curchorem. Fourth: Gangadhar Narsingdas Agrawal, residing at Margão and Fifth: the firm «Subraya & Cia», commercial society in collective name, with office at Margão, represented by its Managing Partner, the said Ramdas Sarvotham Mallya as ascertained by a certificate issued by the Land Registry of this judicial division on twenty ninth of December of the year nineteen hundred and sixty. The second and third parties are represented in this deed by their competent attorneys, Ramdas Sarvotham Mallya, married, residing at Margão, the second having been constituted by power of attorney drawn by my assistant Narcornim on twelve of January of the year nineteen hundred and sixty two and the third by power of attorney drawn by me on eleven of December of the year nineteen hundred and sixty one, which powers of attorney were handed over to me at this moment. All the parties are married and are businessmen. I certify the identities of the parties personally present by my personal acquaintance. As all the parties do not speak Portuguese, I have appointed an interpreter chosen by them, Jairama Voicunta Karé, married, landlord, residing at Margão, who is known to me and who has taken the legal pledge of honour to carry out the duty.

## Câmara Municipal de Satary

## Edital n.º 7

Hermenegildo Fernandes, chefe da secretaria, substituindo o presidente:

Faço saber que, nos termos do deliberado por esta Câmara Municipal na sua sessão ordinária de 11 do corrente mês, o n.º 1 da Tabela n.º 5, de 10 de Outubro de 1941, publicada no Boletim Oficial n.º 43, de 23 de Outubro de 1941, passa a ter a seguinte redacção:

- 1.º Licença para uso de bicicleta sem motor e velocípedes motorizadas:

Sendo da praça, por ano ..... Rps. 6-00  
Sendo de uso particular, por ano ..... Rps. 4-50

E para que chegue ao conhecimento de todos se expediu este e outros de igual teor que serão afixados nos lugares públicos de estilo.

Valpoi, 26 de Dezembro de 1962.—O Chef da Secretaria, substituindo o Presidente, *Hermenegildo Fernandes*.

## Anúncios

## Notariado da Comarca de Salcete

Raúl de Santa Rita Vaz, notário interino da comarca de Salcete:

Faço saber nos termos do § 1.º do antigo 179.º da Lei n.º 2049, de 6 de Agosto de 1951, e para os efeitos do § 2.º do mesmo artigo, que, por escritura outorgada aos 18 de Dezembro corrente a folhas 4 v em diante do livro n.º 1179 das notas deste cartório, foi declarada habilitada como única interessada Dona Telma Clarissa da Costa Lourenço, proprietária, moradora em Margão, na herança do engenheiro Luis José do Carmo Lourenço, por outro nome José Lourenço, falecido, deixando testamento, aos 25 de Setembro do ano corrente, no estado de casado com a mesma interessada.

Margão, 19 de Dezembro de 1962.—O Notário, *Raúl de Santa Rita Vaz*.

Dinanata Sinai Narcornim, ajudante do notário interino na comarca de Salcete, Raúl Gérson Purificação de Santa Rita Vaz, com cartório sito ao Largo do Município da cidade de Margão.

Certifico que no livro de notas número mil cento cinqüenta e três e nele a folhas vinte verso em diante se acha lavrada uma escritura pública do teor seguinte:

## Escritura de cessão de quota, aumento de capital e alteração de pacto social

Aos cinco de Março de mil novecentos sessenta e dois, nesta comarca de Salcete, cidade de Margão e no cartório sito ao Largo do Município, perante mim Raúl Gérson Purificação de Santa Rita Vaz, notário interino da comarca e perante as testemunhas minhas conhecidas e adiante nomeadas, compareceram como outorgantes os senhores: Primeiro — Balkrishna Narahari Thakur, morador na cidade de Goa. Segundo — Joseph Samuel Sebastian Pillai, morador em Curchorem. Terceiro — Xavier Raphael, morador em Curchorem. Quarto — Gangadhar Narsingdas Agrawal, morador em Margão, e Quinto — A Firma «Subraya & Cia» sociedade comercial em nome colectivo, com sede em Margão, representada pelo seu sócio gerente o referido Ramdas Sarvotham Mallya, como fez certo por meio de certidões passadas pela Conservatória do Registo Predial desta comarca aos vinte e nove de Dezembro de mil novecentos e sessenta. Os segundos e terceiro outorgantes são nesta representados pelo seu procurador bastante Ramdas Sarvotham Mallya, casado, morador em Margão, sendo o segundo constituído por procuração lavrada pelo meu ajudante Narcornim aos doze de Janeiro de mil novecentos sessenta e dois e o terceiro por procuração por mim lavrada aos onze de Dezembro de mil novecentos sessenta e um, procurações que me foram entregues neste acto. Todos os outorgantes são casados e comerciantes. Reconheço a identidade dos outorgantes pessoalmente presentes pelo conhecimento pessoal. Porque todos os outorgantes não falam português nomeei-lhes intérprete por eles escolhido Jairama Voicunta Karé, casado, proprietário, morador em Margão, meu conhecido o qual prestou o legal compromisso de honrá de bem desempenhar a função que lhe é incumbida transmitindo-me a declaração da vontade dos outorgantes.

entrusted to him properly, conveying to me the declaration of the will of the parties and reading to them the translation done by the said interpreter in English, language which they speak, on the side column of the deed.

And by the contracting parties the following was said.

That they are the present partners of the firm «Empresa Minero-Comercial de Goa Limitada» or «Emco Goa Limitada», commercial society by shares, with head office at Margão, registered in the said Land Registry under the number ninety seven on page seventy of the register C, on twenty eight of November of the year nineteen hundred and fifty eight, the fifth party being the managing partner of the said firm, which is all evident from the said certificate of the Land Registry presented, the second and third parties being partners of the firm «Emco» in the capacity of qualified heirs of their deceased father, Maria Seani Raphael, who was a resident of Curchorém, according to the deed drawn by me on twentieth of October of the year nineteen hundred and sixty one.

That the first party having no intention to continue in the society as he is not prepared to participate in the expansion programme that the same has in view, transfers his share which is of two hundred and ten thousand rupees or one million and two hundred and sixty thousand escudos in favour of the fourth and fifth parties, out of which a part corresponding to one hundred and seventy five thousand rupees or one million and fifty thousand escudos in favour of the said Agrawal and the one corresponding to the remaining thirty five thousand rupees or two hundred and ten thousand escudos in favour of the fifth party Subraya & Cia.

That the first party received from the transferees the respective amounts in respect of which necessary discharges of liability are given, having been authorized to effect the said transfer by the decision of Civil Administrator of Goa of ninth of February last, as ascertained by the certificate presented. This transfer has been made with the consent of the second and third parties, who do not intend participating in the purchase of the first party's share, for which reason the said share could not be purchased in the name of the society. As a consequence of the transfer, the partners of the referred firm «Emco» are the second, third, fourth and fifth parties.

That having been also authorized to alter the social agreement of the said firm by the said decision of the Civil Administrator of Goa, which is evident from the certificate shown, which is issued on sixteenth of February last, the contracting parties modify the social agreement contained in the deed of constitution of the society dated thirty first of December of the year nineteen hundred and fifty seven, drawn by the said Narcornim, as substitute notary, in the following manner:

First: The second clause of the social agreement is being altered as follows:

Second clause: «The share capital will be of one million and one hundred and twenty thousand rupees or six million seven hundred and twenty thousand escudos, made up of three shares, the first one equal to two hundred and eighty thousand rupees or one million and six hundred and eighty thousand escudos belonging equally to the second and third parties, the other of the value of five hundred and sixty thousand rupees or three million and three hundred and sixty thousand escudos belonging to the fourth party and the third of the value of two hundred and eighty thousand rupees or one million and six hundred and eighty thousand escudos, belonging to the fifth party. All the three shares are fully subscribed, the first by a transfer to the society of two mines or mining concessions mentioned in the deed of constitution of thirtyfirst of December of the year nineteen hundred and fifty seven already referred, and the other two in cash. In this way, the share capital is increased by rupees seventy thousand or four hundred and twenty thousand escudos». As a consequence of the modification of the second clause, the first paragraph of this clause is eliminated.

Second: The fourth clause shall read as follows:

Fourth clause: «The fifth party «Subraya & Cia» is appointed manager of the society for a period of three years from first of January of the year nineteen hundred and sixty one, renewable and extendable by agreement among the partners, who shall be able to resolve both on the extension of the management of the fifth party as also on the appointment of a new manager from among the partners. The management entrusted to the fifth party is absolute, covering the industrial as well as the administrative side of the business activity. In the exercise of this management, the fifth party shall be able to make use of the firm's name, to represent the same active and passively, without any limitations or restrictions, in Courts and outside them, before any Banks or credit agencies, national or foreign, before the State or any persons, public or private, single or collective, being empowered to sign bills of exchange, promissory notes, cheques, invoices as also any other documents of liability or otherwise, to intervene in any banking, mercantile or other

tes, em inglês, língua que falam feita pelo dito intérprete na coluna ao lado. E por eles outorgantes foi dito: Que são os actuais sócios da firma «Empresa Minero Comercial de Goa Limitada» ou «Emco Goa Limitada», sociedade comercial por quotas com sede em Margão, matriculada na referida Conservatória do Registo sob o número noventa e sete a folhas setenta do livro C, em vinte e oito de Novembro de mil novecentos cinquenta e oito, sendo sócia gerente da mesma sociedade a quinta outorgante, como tudo consta da referida certidão da Conservatória ora apresentada, sendo que os segundo e terceiro outorgantes são sócios da firma «Emco» na qualidade de herdeiros habilitados do seu falecido pai Maria Seani Raphael, que foi de Curchorém, conforme escritura por mim lavrada em vinte de Outubro de mil novecentos sessenta e um; Que não pretendendo o primeiro outorgante permanecer na sociedade, por não estar disposto a participar no programa de expansão que ela tem em vista, cede a sua quota que é de duzentas e dez mil rupias ou um milhão e duzentos sessenta mil escudos, a favor dos quarto e quinta outorgantes, sendo a parte correspondente a rupias cento setenta e cinco mil ou um milhão e cinquenta mil escudos a favor do dito Agrawal e a correspondente às restantes trinta e cinco mil rupias ou duzentos e dez mil escudos a favor da quinta outorgante «Subraya e Cia.»; Que o primeiro outorgante recebeu dos cessionários os respectivos montantes de que por isso dá as competentes quitações tendo sido autorizado a fazer a mesma cessão por despacho do Excelentíssimo Administrador Civil de Goa, de nove de Fevereiro próximo findo como fez certo por certidão apresentada, cessão essa que foi feita também com anuência dos segundo e terceiro outorgantes os quais não pretendem participar na aquisição da quota do dito primeiro outorgante motivo porque a mesma quota não foi possível adquirir em nome da sociedade; Que desta forma, em consequência da cessão feita ficaram como únicos sócios da aludida firma «Emco» segundo, terceiro, quarto e quinta outorgantes; Que tendo igualmente sido autorizados a modificar o pacto social da mesma firma pelo já citado despacho do senhor Administrador Civil de Goa, como mostra a certidão produzida e passada aos dezasseis de Fevereiro próximo findo, eles outorgantes modificam o pacto social constante da escritura da constituição da sociedade datada de trinta e um de Dezembro de mil novecentos cinquenta e sete, lavrada pelo dito Narcornim, como notário substituto, pela maneira seguinte: Primeiro — A cláusula segunda do pacto social passa a ser concebida nos seguintes termos: «Segunda — O capital é de um milhão e cento e vinte mil rupias ou seja seis milhões setecentos e vinte mil escudos, representado por três quotas, sendo a primeira igual a duzentas e oitenta mil rupias ou um milhão e seiscentos e oitenta mil escudos, pertencente em partes iguais, aos segundo e terceiro outorgantes, a outra do valor de quinhentas e sessenta mil rupias ou três milhões trezentos e sessenta mil escudos pertencente ao quarto outorgante e a terceira do valor de duzentas e oitenta mil rupias ou um milhão e seiscentos e oitenta mil escudos, pertencente à quinta outorgante. Todas as três quotas estão integralmente realizadas, sendo a primeira por via de transmissão, a favor da sociedade, das duas minas ou concessões mineiras mencionadas na escritura de constituição já referida de trinta e um de Dezembro de mil novecentos cinquenta e sete, e as outras duas em dinheiro. Deste modo o capital social ficou aumentado de mais setenta mil rupias ou quatrocentos e vinte mil escudos. Em consequência da modificação da cláusula segunda, fica extinto o parágrafo único desta». Segundo — A cláusula quarta passará a ter a seguinte redacção: «Quarta — A quinta outorgante «Subraya e Cia.» fica nomeada gerente da sociedade por um período de três anos, a contar de um de Janeiro de mil novecentos sessenta e um, renovável e prorrogável por acordo dos sócios, os quais poderão deliberar tanto na prorrogação da gerência da quinta outorgante como na nomeação de novo gerente de entre os sócios. A gerência confiada à quinta outorgante é absoluta, compreendendo tanto a parte industrial como a parte administrativa da actividade social. No exercício da sua gerência, a quinta outorgante poderá fazer uso da firma social competindo-lhe a representação activa e passiva da sociedade sem qualquer limitação ou restrição, em juizo e fora dele, perante quaisquer bancos ou instituições de créditos, nacionais ou estrangeiros, perante o Estado ou quaisquer pessoas, públicas ou particulares, singulares ou colectivas, podendo assinar, portanto, lettras, lavouras, cheques, facturas bem como quaisquer outros documentos de obrigação e desobrigação, intervir em qualquer operação bancária, mercantil ou outra, por qualquer montante, assinar e outorgar em quaisquer contratos no interesse da sociedade. De uma maneira geral, a gerência da quinta outorgante compreenderá todos os poderes conferidos aos dois gerentes no pacto anterior. Parágrafo primeiro — Esta gerência que não está sujeita à prestação de caução dará a quinta outorgante direito à remuneração anual de vinte e cinco mil rupias ou cento e cinquenta mil escudos; ou

operations, of any amount, to sign and take part in any contracts of the society's interest. In a general way, the management of the fifth party shall cover all the powers conferred to the two managers in the previous agreement:

First paragraph: «This management which is not subject to the keeping of a guarantee, shall give to the fifth party a right for an annual remuneration of twenty five thousand rupees or one hundred and fifty thousand escudos or of six annas for every ton of ore extracted, supplied or exported by the society if the amount thus arrived at be more than that fixed amount of remuneration».

Second paragraph: «In case the fifth party be prevented or unable to exercise the management, it could transfer its powers in part or in whole to others, on its exclusive responsibility, it being necessary for the same to communicate this fact in writing to the other partners, with possible anticipation».

Third paragraph: «Irrespective of what has been laid down in this clause and its paragraphs, the management will always be alterable both in relation to the person of the partner as also in relation to the related powers, by a resolution of the partners, without involving on this account an alteration to the social agreement». As a consequence of these changes introduced in the fourth clause and its paragraphs, the first and second paragraphs of the fourth clause of the original social agreement are eliminated.

Third: The sixth clause and its only paragraph are substituted by the sixth clause, which will read as follows:

Sixth: «The profits and losses of the society shall be shared in the following manner: twenty five percent equally to the second and third parties, Joseph Samuel and Xavier Raphael, fifty percent to the fourth party, Gangadhar Narsingdas Agrawal and twenty five percent to the fifth party, «Subraya & Cia».

The only paragraph of the seventh clause is also eliminated in view of the alteration made in regard to the management of the fifth party and the words «any of the managing partners» shall be substituted by «the managing partner».

Fourth: Finally, the twelfth clause shall be substituted as follows:

Twelfth clause: «When at any time in the future the society might require loans for the development of its business activity, the same could be got from any Bank or any credit agencies, national or foreign, on the mortgage of any of the assets of the society including mines, on a security, surety or any form of guarantee allowed by law».

The remaining clauses of the original social agreement obviously remain the same, that the first party of that agreement corresponds to «the second and third parties» of this deed, that the fourth and fifth parties of this deed are respectively the second and fourth parties of the social agreement in the deed of thirty first of December of the year nineteen hundred and fifty seven. Thus they said, granted and reciprocally accepted. The documents mentioned in this deed and which have been presented to me, I file in the notary's office for legal purposes. The witnesses, whose fitness I have verified, are Sorvotoma Poi Cano, and Vinaica Fotu Sinai Bendo, both married and landlords, residing at Margão, who sign this deed with the contracting parties, interpreter and myself notary after the same is read by me in a loud voice in the simultaneous presence of all as also after the interpreter has translated the contents in the aforesaid manner, I have drawn the attention of the contracting parties that the appointment of an interpreter gives rise to the increase of fees by fifty percent. Corrections follow.—Sorvotoma Poi Cano, Vinaica Fotu Sinai Bendo, Jairam Vaikunth Karé, Balkrishna Narahar Thakur, Ramadas Sarvotham Mallya, Gangadhar Narsingdas Agrawal, Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz.

Stamps—Five thousand five hundred and twelve escudos, being three thousand seven hundred and eighty escudos of the transfer of share, one thousand six hundred and eighty escudos of the increase of share capital, four escudos of the receipt and the rest of the fixed stamp fee. R. S. R. Vaz.

Account number two hundred and forty six. Number one—forty five escudos. Number two—three thousand eight hundred and seventy escudos. Number six—thirty escudos. Three thousand nine hundred and forty five escudos. Total three thousand nine hundred and forty five escudos. R. S. R. Vaz.

The following are the contents of the referred documents:

#### Power of attorney and transfer

On the eleventh of December of the year nineteen hundred and sixty one, in this judicial division of Salsete, city of Margão, and in the notary's office situated in the Municipal Square, before me, Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz, provisional notary of this division and before the witnesses, known to me and hereafter appointed, there appeared,

a de seis tangas por cada tonelada de minério extraído, fornecida ou exportada por conta da sociedade, se o quantitativo apurado em função desta taxa for superior àquele montante fixo de remuneração. Parágrafo segundo—No caso de a quinta outorgante estar impedida ou impossibilitada de exercer por si a gerência, poderá delegar em outrem todos ou parte dos seus poderes, sob sua exclusiva responsabilidade, devendo comunicar o facto por escrito aos restantes sócios, com possível antecipação. Parágrafo terceiro—Independentemente do estabelecido nesta cláusula e seus parágrafos, a gerência será sempre modificável, tanto em relação à pessoa do sócio como em relação aos respectivos poderes, por deliberação dos sócios, sem que isso envolva mudança do pacto social. Em consequência destas modificações introduzidas na cláusula quarta e seus parágrafos, ficam eliminados os parágrafos primeiro e segundo da cláusula quarta do pacto social originário. Terceiro—A cláusula sexta e o seu parágrafo único ficam substituídos pela cláusula sexta que terá a seguinte redacção: «Sexta—Os lucros e as perdas da sociedade serão distribuídos de seguinte modo: vinte e cinco por cento aos segundo e terceiro outorgantes Joseph Samuel e Xavier Raphael em partes iguais; cinquenta por cento ao quarto outorgante Gangadhar Narsingdas Agrawal e vinte e cinco por cento à quinta outorgante «Subraya & Cia». Fica igualmente eliminado o parágrafo único da cláusula sétima, em vista da modificação feita quanto a gerência da quinta outorgante, devendo a expressão «qualquer dos sócios gerentes» do parágrafo único da cláusula nona ficar substituída por «a sócia gerente». Quarto—Finalmente, a cláusula décima segunda ficará substituída nos termos seguintes: «Décima segunda—Quando porventura a sociedade precisar de empréstimos para o desenvolvimento da actividade social, poderá lançar mão dos mesmos, a serem feitos por qualquer banco ou quaisquer instituições de créditos nacionais ou estrangeiros, mediante garantia hipotecária em quaisquer bens da sociedade, inclusive minas, penhor, fiança ou qualquer outra forma de garantia admitida na lei». Ficam mantidas as restantes cláusulas do pacto social original, devendo entender-se, como é óbvio, que o primeiro outorgante daquele pacto corresponde aos «segundo e terceiro outorgantes» desta escritura, que o quarto e a quinta outorgantes da presente escritura são, respectivamente, o segundo e a quarta outorgantes do mesmo pacto social, constante da citada escritura de trinta e um de Dezembro de mil novecentos cinquenta e sete. Assim o disseram e outorgaram e reciprocamente aceitaram. Os documentos mencionados nesta escritura e que me foram entregues, arquivou no cartório para os fins da lei. Foram testemunhas cuja idoneidade verifiquei Sorvotoma Poi Canó e Vinaica Fotu Sinai Bendo, ambos casados e proprietários, moradores em Margão, os quais esta escritura vão assinar com os outorgantes, intérprete e comigo notário depois de esta ser por mim lida em voz alta na presença simultânea de todos bem como pelo intérprete traduzido o seu conteúdo de modo atrás indicado. Preveni os outorgantes que a intervenção do intérprete dá lugar ao aumento de emolumentos em cinquenta por cento. Seguem ressalvas.

Sorvotoma Poi Canó, Vinaica Fotu Sinai Bendo, Jairam Vaikunth Karé, Balkrishna Narahar Thakur, Ramdas Sarvotham Mallya, Gangadhar Narsingdas Agrawal, Raul Géron Purificação de Santa Rita Vaz.

Selo—Cinco mil quinhentos e doze escudos, sendo três mil setecentos e oitenta escudos de cessão, mil seiscentos e oitenta escudos de aumento do capital, quatro escudos do recibo e o resto de selo fixo.

Conta número duzentos quarenta e seis. Número um quarenta e cinco escudos. Número dois três mil oitocentos e setenta escudos. Número seis trinta escudos. Três mil novecentos quarenta e cinco escudos. Soma em três mil novecentos quarenta e cinco escudos.

O seguinte é o teor dos aludidos documentos:

Procuração e substabelecimento. Aos onze de Dezembro de mil novecentos sessenta e um, nesta comarca de Salsete, cidade de Margão, e no cartório sito ao Largo do Municipio perante mim Raul Géron Purificação de Santa Rita Vaz, notário interino da comarca e perante as testemunhas minhas conhecidas e adiante nomeadas compareceu como mandante o senhor Xavier Raphael, casado, proprietário, morador em Curchorém, pessoa cuja identidade reconheço por me ser abonada pelas referidas testemunhas. Porque o outorgante não fala português nomeei-lhe intérprete, por ele escolhido Vamanarau Xivá Gavod Dessaí, solteiro, maior, proprietário, morador em Margão, meu conhecido o qual prestou o legal compromisso de bem desempenhar a função que lhe é incumbida transmitindo-me a declaração da vontade do mandante e lendo a este a tradução em concâm lingua que fala, feita pelo dito intérprete na coluna ao lado. E por ele mandante foi dito: Que nomeia e constitue seus procuradores bastantes o seu irmão Joseph Samuel Sebastian Pillai, casado, proprietário, morador em Curchorém e o cidadão Ramdas Sorvotam

as grantor, Mr. Xavier Raphael, married, landlord, residing at Curchorem, person whose identity is recognized by me as vouched by the said witnesses.

As the grantor does not speak Portuguese, I have appointed an interpreter chosen by him, Vamonarau Xiva Gavod Dessai, bachelor, of age, landlord, residing in Margão, my acquaintance, who has taken the legal pledge to perform the duty entrusted to him properly, conveying to me the declaration of the will of the grantor and reading to him the translation in Konkani, language that he speaks, made by the said interpreter in the side column. And by the grantor it was said: That he appoints and constitutes his competent attorneys his brother, Joseph Samuel Sebastian Pillai, married, landlord, residing at Curchorem and the citizen, Ramdas Sarvotham Mallya, married, businessman, residing in this city, and to each one he confers all the powers necessary in law to represent his person, personally and in his capacity as one of the partners of the firm «Empresa Minero-Comercial de Goa Limitada» or «Emco Goa Ltda», commercial society by shares, with head office in Margão, to sell to Balckrishna Narahari Thakur, married, businessman, of the city of Goa, or to a person indicated by him his share of the iron ore mine named «Nidgudamol Dongor», situated at Calem of the Sanguem District, of the concession title issued in the name of his late father, Maria Seani Raphael, under the number six of nineteenth of March of the year nineteen hundred and forty one, for the price and conditions thought fit, to receive the price and give the necessary discharge of liability, give on royalty any of his mines or mines that belong to him in whole or in part, receive the respective royalties, even in advance, receive any amounts, of any origin, including public or judicial deposits, enter into any contracts, namely of mining exploration, contracts for transport of ore without any liability as to their carrying out, to hire immovable assets, including houses, for residence or any other purpose, give surety or any other guarantee including a guarantee bond for any amount, sell any mines or mining concessions and any motor vehicles or trucks which may belong to the grantor in whole or in part, represent him in Courts of law or outside them, defend his rights before the State or private entities, apply for authorizations and licences of any kind, including for the opening of new industrial or commercial establishments, apply for and receive any documents inclusive of plans, titles, give declarations for mining manifests and receive these, obtain mining concessions, apply for any registrations and their cancellations, give declarations of any kind even under a pledge of honour, declare the credits and cancel them, make any payments in his interest, divide and share any assets, present or future, compound, agree on any disputes or matters, judicially or extrajudicially, take part in the meetings of the partners of the said firm, deliberate and vote in any matters of the society's interest discussed at these meetings, particularly deliberate and vote for the alteration of the social agreement of the said firm already proposed to the Government for necessary authorization, together with the cession of the share of Balkrishna Narahari Thakur in the same, as also to use all the legal powers, it being possible to transfer them to lawyers or fit persons. The grantor further said that he transfers to his said attorneys, Joseph Samuel and Ramdas Sarvotham, all the powers which were conferred by his wife, Esmeralda Philomin Marie Jaia, residing at Coimbatore of Indian Union, by power of attorney of third July last, drawn before the Honorary Magistrate of Madras, duly translated, legalised and filed in the documents pack related to the deed by me drawn on twentieth of October of the year nineteen hundred and sixty one, register number one thousand one hundred and forty two, from the reverse of page thirteen onwards, reserving the same powers for himself. The grantor lastly said that he confers to his said attorneys the necessary powers for the good execution of all the powers conferred by the power of attorney as well as by the transferred power of attorney, to sign bonds, official reports, contracts, deeds, applications, declarations and wherever needed, holding himself expressly responsible for the solvency of his attorneys. Thus he said and granted. The witnesses, whose identities I have verified, are Sorvotoma Poi Cano, residing at Margão and Francisco Miguel Barreto, residing at Navelim, both married and landlords, who sign with the grantor, and myself notary after the same is read by me in a loud voice in the simultaneous presence of all and translated by the interpreter in the above stated mode. I have drawn the attention of the grantor that the appointment of an interpreter gives rise to the increase of fees by fifty percent. Xavier Raphael, Sorvotoma Poi Cano, Francisco Miguel Barreto, Vamonarau Xiva Gavod Dessai, Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz. Place of the seal.

Mallya, casado, comerciante, morador nesta cidade, a cada um dos quais confere todos os poderes precisos em direito para, representando a ele mandante, pessoalmente e na sua qualidade de um dos sócios da firma «Empresa Minero-Comercial de Goa, Limitada, ou Emco Goa Limitada» sociedade comercial por quotas com sede em Margão, vender a Balckrishna Narahari Thakur, casado, comerciante, da cidade de Goa ou a pessoa por ele indicada a sua quota parte da mina de óxido de ferro denominada «Nidgudamol Dongor» situada em Calem, do concelho de Sanguém, constante do título de concessão passado a favor do seu pai, ora falecido, Maria Seani Raphael sob o número seis de dezanove de Março de mil novecentos quarenta e um, pelo preço e condições que entender, receber o mesmo e dar a respectiva quitação, dar de arrendamento quaisquer suas minas ou minas que lhe pertençam no todo ou em parte, receber as respectivas rendas, ainda antecipadamente, receber e arrecadar quaisquer quantias, de qualquer proveniência, inclusive de depósitos públicos ou judiciais, fazer quaisquer contratos, designadamente de exploração mineira, de transporte de minério sem que o outorgante seja responsável pelo cumprimento desses contratos, tomar de arrendamento bens imóveis, inclusive prédios urbanos, para habitação ou qualquer outro fim, prestar caução ou qualquer outra garantia inclusive termo de responsabilidade para qualquer montante, vender quaisquer minas ou concessões mineiras e quaisquer viaturas automóveis ou caminhetas de carga, que total ou parcialmente pertençam ao mandante, representar a ele em Juizo e fora dele e defender os seus direitos perante o Estado ou particulares, requerer autorizações e licenças de toda a sorte, inclusive para a instalação de novos estabelecimentos industriais ou comerciais, requerer e arrecadar quaisquer documentos inclusive plantas, títulos, prestar declarações para manifestos mineiros e arrecadar estes, obter concessões mineiras, requerer quaisquer registos e seus cancelamentos, prestar toda a sorte de declarações ainda sob o compromisso de honra, manifestar créditos e cancelar os manifestos, efectuar quaisquer pagamentos no interesse dele mandante, dividir e partilhar quaisquer bens presentes ou futuros, transigir, compor e conciliar quaisquer disputas ou questões, judicial e extrajudicialmente, tomar parte nas reuniões de sócios da dita firma, deliberar e votar nas mesmas em quaisquer assuntos de interesse social, designadamente deliberar e votar pela alteração ao pacto social da referida firma, já proposta ao Governo, juntamente com a cessão da quota nela do já referido Balkrishna Narahari Thakur, para o efeito da necessária autorização, bem assim usar de todos os poderes forenses, podendo substabelecer estes em advogados, solicitadores ou pessoas idóneas. Disse mais o mandante que substabelece nos ditos seus procuradores Joseph Samuel e Ramdas Sarvotham, todos os poderes que lhe foram conferidos pela sua mulher Esmeralda Philomin Marie Jaia, residente em Coimbatore da União Indiana, constituído por procuração de três de Julho último, lavrada perante o Honorary Magistrate de Madrasta, devidamente traduzida, legalizada e arquivada no mago relativo à escritura por mim lavrada no dia vinte de Outubro de mil novecentos sessenta e um, livro mil cento quarenta e dois a folhas treze verso em diante reservando os mesmos poderes para ele mandante. Disse finalmente o mandante que confere aos seus referidos procuradores os poderes necessários para em boa execução de todos os poderes conferidos tanto por efeito da procuração como por efeito de substabelecimento, assinar termos, autos escritos, escrituras, requerimentos, declarações e onde mais for preciso, responsabilizando-se expressamente pela solvabilidade dos seus procuradores. Assim o disse e outorgou. Foram testemunhas cuja idoneidade verifiquei Sorvotoma Poi Cano, morador em Margão e Francisco Miguel Barreto, morador em Navelim, ambos casados e proprietários, os quais vão assinar com o mandante e comigo notário depois de esta ser por mim lida em voz alta na presença simultânea de todos bem como pelo intérprete traduzido o seu conteúdo do modo atrás indicado. Previ o mandante que a intervenção do intérprete dá lugar ao aumento em cinquenta por cento. Seguem ressalvas.

Xavier Raphael, Sorvotoma Poi Cano, Francisco Miguel Barreto, Vamonarau Xiva Gavod Dessai, Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz.

Selo — Dezanove escudos e dez centavos (Esc. 19\$10) sendo quinze escudos e oitenta centavos de procuração e o resto de substabelecimento. R. S. R. Vaz.

Conta número oitocentos e oito. Número doze b) trinta e seis escudos. Número treze nove escudos. Quarenta e cinco escudos. Soma em quarenta e cinco escudos. R. S. R. Vaz.

Registada a folhas cinqüenta e cinco do livro de registo de procurações número noventa e oito.

Margão, onze traço doze traço sessenta e um. Raúl de Santa Rita Vaz.

Stamps. Nineteen escudos and ten centavos, being fifteen escudos and eighty centavos of the power of attorney and the rest of the transfer of power of attorney. R. S. R. Vaz.

Account number eight hundred and eight. Number twelve b) — thirty six escudos. Number thirteen — nine escudos. Forty five escudos. Total forty five escudos. R. S. R. V. Registered on page fifty five of the register of powers of attorney number ninety eight.

Margão eleven dash twelve dash sixty one — Raul de Santa Rita Vaz.

#### Other document

#### Power of attorney

On twelfth of January of the year nineteen hundred and sixty two, in this judicial division of Salsete, city of Margão and in the notary's office situated in the Municipal Square, before me, Dinanata Sinai Narcornim, assistant of the notary of this division, Raul Gerson Purificação de Santa Rita Vaz and before the witnesses, known to me and hereafter appointed, there appeared as grantor, Mr. Joseph Samuel Sebastian Pillai, married, landlord, residing at Curchorem, person whose identity I have recognized as vouched by the said witnesses. As the grantor does not speak Portuguese, I have appointed an interpreter chosen by him, Vamonarau Xiva Gavod Dessai, bachelor, of age, landlord, residing at Margão, my acquaintance, who has taken the legal pledge of honour of fulfilling the duty entrusted to him, conveying to me the declaration of the will of the same grantor and reading to him the translation in Konkani, language that he speaks, made by the said interpreter on the side column of the deed. And by the grantor the following was said:

That he appoints and constitutes his competent attorneys, his brother, Xavier Raphael, married, landlord, residing at Curchorem, and the citizen, Ramadas Sarvotham Mallya, married, businessman, residing at Margão and to each of whom he confers all the powers necessary in law to represent him personally and in his capacity of one of the partners of the firm «Empresa Minero-Comercial de Goa Limitada» or «Emco Goa Ltda.», commercial society by shares, with head office in Margão, to sell to Balkrishna Narahari Thakur, married, businessman of the city of Goa, or to a person indicated by him, his share the iron ore mine named «Nidgudamol Dongor», situated at Calem of the Sanguem District, of the concession title issued in the name of his late father, Maria Seani Raphael, under the number six of nineteenth of March of the year nineteen hundred and forty one, for the price and conditions thought fit, to receive the price and give the necessary discharge of liability, give on royalty any of his mine or mines that belong to him in whole or in part, receive the respective royalties, even in advance, receive any amounts, of any origin, including public or judicial deposits, enter into any contracts, namely of mining exploration, contracts for transport of ore, without any liability as to their carrying out, to hire immovable assets, including houses, for residence or any other purpose, give surety or any other guarantee including a guarantee bond for any amount, sell any mines or mining concessions, and any motor vehicles or trucks which may belong to the grantor in whole or in part, represent him in Courts of law or outside them, defend his rights before the State or private entities, apply for authorizations and licences of any kind, including for the opening of new industrial or commercial establishments, apply for and receive any documents inclusive of plans, titles, give declarations for mining manifests and receive these, obtain mining concessions, apply for any registrations and their cancellations, give declarations of any kind, even under a pledge of honour, declare the credits and cancel them, make any payments in his interest, divide and share any assets, present or future, compound, agree on any disputes or matters, judicially or extrajudicially, take part in the meetings of the partners of the said firm, deliberate and vote in any matters of the society's interest discussed at these meetings, particularly deliberate and vote for the alteration of the social agreement of the said firm, already proposed to the Government for necessary authorization, together with the cession of the share of Balkrishna Narahari Thakur in the same as also to use all the legal powers, it being possible to transfer them to lawyers or suitable persons. The grantor further said that he transfers to his said attorneys, Xavier and Ramadas, all the powers, conferred on him by his wife, Irudaya Lourdes Rajamoni, residing at Tuticorin, by power of attorney of twenty ninth of June of the year nineteen hundred and sixty one drawn by the Honorary Magistrate of Madras, duly translated, legalized and filed in the documents pack related to the deed drawn by the said notary Santa Rita Vaz, on twentieth of October of the year nineteen hundred and sixty one, register number one thousand one hundred and forty two, on the reverse of page thirteen onwards, reserving for himself the said powers. Lastly, the grantor said that he confers on his referred

#### Outro

Procuração. Aos doze de Janeiro de mil novecentos sessenta e dois, nesta comarca de Salsete, cidade de Margão e no cartório sito ao Largo do Município perante mim Dinanata Sinai Narcornim, ajudante do notário da comarca Raúl Géron Purificação de Santa Rita Vaz, e perante as testemunhas minhas conhecidas e adiante nomeadas compareceu como outorgante o senhor Joseph Samuel Sebastian Pillai, casado, proprietário, residente em Curchorem, pessoa cuja identidade reconheço por me ser abonada pelas referidas testemunhas. Porque o outorgante não fala português nomeei-lhe intérprete por ele escolhido Vamonarau Xiva Gavod Dessai, solteiro, maior, proprietário, residente em Margão, meu conhecido, o qual prestou o legal compromisso de honra de bem desempenhar a função que lhe é incumbida transmitindo-me a declaração da vontade do mesmo outorgante e lendo a este a tradução em concâm, língua que fala, feita pelo dito intérprete na coluna ao lado. E por ele outorgante foi dito: Que nomeia e constitue seus procuradores bastantes o seu irmão Xavier Raphael, casado, proprietário, residente em Curchorem e o cidadão Ramadas Sarvotham Mallya, casado, comerciante, residente em Margão, a cada um dos quais confere todos os poderes precisos em direito para representando a ele mandante, pessoalmente e na sua qualidade de um dos sócios da firma Empresa Minero Comercial de Goa Limitada, ou Emco Goa Limitada, sociedade comercial por quotas com sede em Margão, vender a Balkrishna Narahari Thakur, casado, comerciante, da cidade de Goa, ou a pessoa por ele indicada, a sua quota parte da mina de óxido de ferro denominada «Nidgudamol Dongor» situada em Calem do concelho de Sanguém, constante do título de concessão passado a favor do seu pai, ora falecido, Maria Seani Raphael, sob o número seis de dezanove de Março de mil novecentos quarenta e um, pelo preço e condições que entender, receber o mesmo e dar a respectiva quitação, dar de arrendamento quaisquer suas minas ou minas que lhe pertençam no todo ou em parte, receber as respectivas rendas ainda antecipadamente, receber e arrecadar quaisquer quantias de qualquer proveniência inclusive dos depósitos públicos ou judiciais, fazer quaisquer contratos designadamente de exploração mineira, de transporte do minério, sem que o outorgante seja responsável pelo cumprimento desses contratos, tomar de arrendamento bens imóveis, inclusive prédios urbanos para habitação ou qualquer outro fim, prestar caução ou qualquer outra garantia inclusive termo de responsabilidade para qualquer montante, vender quaisquer minas ou concessões mineiras e quaisquer viaturas automóveis ou caminhetas de carga, que total ou parcialmente pertençam ao mandante, representar a ele em Juízo e fora dele e defender os seus direitos perante o Estado ou particulares, requerer autorizações e licenças de toda a sorte, inclusive para a instalação de novos estabelecimentos industriais ou comerciais, requerer e arrecadar quaisquer documentos inclusive plantas, títulos, prestar declarações para manifestos mineiros e arrecadar estes, obter concessões mineiras, requerer quaisquer registos e seus cancelamentos, prestar toda a sorte de declarações ainda sob compromisso de honra, manifestar créditos e cancelar os manifestos, efectuar quaisquer pagamentos no interesse dele mandante, dividir e partilhar quaisquer bens presentes e futuros, transigir, compor, e conciliar quaisquer disputas ou questões, judicial e extrajudicialmente, tomar parte nas reuniões de sócios da dita firma, deliberar e votar nas mesmas em quaisquer assuntos do interesse social, designadamente deliberar e votar pela alteração do pacto social da referida firma, já proposta ao Governo, juntamente com a cessão de quota nela do já referido Balkrishna Narahari Thakur, para o efeito da necessária autorização bem assim usar de todos os poderes forenses, podendo substabelecer estes em advogados, solicitadores ou pessoas idóneas. Disse mais o mandante que substabelece nos ditos seus procuradores Xavier e Ramadas todos os poderes que lhe foram conferidos pela sua mulher Irudaya Lourdu Rajamoni, residente em Tuticorin, constituído por procuração de vinte e nove de Junho de mil novecentos sessenta e um, lavrada perante o Honorary Magistrate de Madras, devidamente traduzida, legalizada e arquivada no maço relativo à escritura lavrada pelo dito notário Santa Rita Vaz, no dia vinte de Outubro de mil novecentos sessenta e um, livro número mil cento quarenta e dois, a folhas treze verso em diante reservando os mesmos poderes para ele mandante. Disse finalmente o mandante que confere aos seus referidos procuradores os poderes necessários para em boa execução de todos os poderes conferidos tanto por efeito de procuração como por efeito de substabelecimento, assinar termos, autos, escritos, escrituras, requerimentos, declarações e onde mais for preciso responsabilizando-se expressamente pela solvabilidade dos seus procuradores. Assim o disse e outorgou. Foram testemunhas cuja idoneidade verifiquei Francisco Miguel Barreto, residente em Navelim e Sorvotoma Poi Canó, residente em Margão, ambos casados, maiores e proprietários, os quais vão assinar com o outorgante, intérprete e co-

attorneys the powers necessary for the good execution of all the powers conferred by the power of attorney as also by the transferred power of attorney, to sign bonds, official reports, contracts, deeds, applications, declarations and wherever it may be necessary, holding himself expressly responsible for the solvency of his attorneys. Thus he said and granted. The witnesses, whose identities I have verified, are Francisco Miguel Barreto, residing at Navelim and Sorvotoma Poi Cano, residing at Margão, both married, of age, landlords, who sign with the grantor, interpreter and myself, assistant notary, after this is read by me in a loud voice and after its contents are translated by the interpreter as stated above. I have drawn the attention of the grantor that the appointment of an interpreter gives rise to increase of fees by fifty percent. Joseph Samuel Sebastian Pillai, Francisco Miguel Barreto, Sorvotoma Poi Cano, Vamonarau Xiva Gavod Dessai, Dinanata Sinai Narcornim. Place of the seal.

Stamps: Nineteen escudos and ten centavos, being fifteen escudos and eighty centavos of the power of attorney and the remaining of the transferred power of attorney D. S. N.

Account number five hundred and eighty three. Number twelve b) — thirty six escudos, number thirteen — nine escudos. Forty five escudos. Total forty five escudos. D. S. N. Registered on the reverse of page sixty nine onwards of the register of powers of attorney number ninety eight.

Margão, twelve dash one dash sixty two. Raul de Santa Rita Vaz.

#### Another document

The lawyer Clovis Jose João da Costa, substitute of the public prosecutor in the judicial division of Salsete and legal substitute of the Land and Commercial Registrar in this division.

I do certify to satisfy the request made in the application of Ramadas Sarvotham Mallya, married, businessman, residing at Margão, given entry into this office under the number ten of the daily register of twentieth of the current month, that the commercial society in collective name, Subraya & Cia, with head office at Margão, is registered under the number thirty three from the reverse of page twenty six of the register C, on twenty third of July of the year nineteen hundred and forty six; that the commercial society by shares of limited responsibility, with the name «Empresa Minero-Comercial de Goa Limitada» or in its shortened form «Emco Goa Ltda», with head office in Margão, is registered under the number ninety seven on page seventy of the said register C, on twenty eight of November of the year nineteen hundred and fifty eight; that the said society «Subraya & Cia» is partner of the above referred society «Emco Goa Limitada»; that Ramadas Sarvotham Mallya is the managing partner of the referred society «Subraya & Cia» and that the use of the name of the said society «Subraya & Cia», shall belong in first place to the said Ramadas, who for all purposes is appointed manager of the same society, «Subraya & Cia», who besides others, is also the managing partner of the said society, «Emco Goa Ltda» — Office of Land and Commercial Registration in the judicial division of Salcete at Margão, on twenty ninth of December of the year nineteen hundred and sixty. I have ordered this to be written and is signed by me after the same is checked and corrected. The legal substitute of the Registrar — Clovis Jose João da Costa. Place of the seal. Account Article first — five escudos. Article tenth — twenty escudos. Twenty five escudos. Stamp of the daily register one escudo and fifty centavos. Stamped paper four escudos and fifty centavos. Thirty one escudos. Total thirty one escudos. Fees that shall be received to the State Treasury. On twenty ninth dash twelve dash nineteen hundred and sixty. Registered under number one thousand four hundred and thirteen — Clovis da Costa.

#### Another document

#### Certificate number twelve

Sripada Ananta Sinai Narcornim, provisional Director of the Civil Administration — I do certify, in view of the decision of fourteenth of the current month, set on the application of the firm «Subraya & Cia», with head office in Margão, application that was given entry in this Directorate under the number seventy five, on page one hundred and five of the respective register number ninety five, on fourteenth of the same month that, as per the decision of ninth of the current month, the Civil Administrator of Goa, in agreement with the information given by this Directorate, favourable sanction has been given to the application in which Balkrishna Narahari Thakur, businessman, in the capacity of partner of the firm «Empresa Minero-Comercial de Goa Limitada» or «Emco Goa Ltda», commercial society by shares of limited responsibility, with head office in Margão of the Salcete District, in which authorization was requested for the transfer of his share of the amount of one million two hundred and sixty thousand escudos, for the same price in favour of Gangadhar Narsingdas Agrawal and the firm Su-

migo ajudante depois de esta ser por mim lida em voz alta na presença simultânea de todos bem como pelo intérprete traduzido o seu conteúdo do modo atrás indicado. Preveni o outorgante que a intervenção do intérprete dá lugar ao aumento de emolumento em cinquenta por cento.

Joseph Samuel Sebastian Pillai, Francisco Miguel Barreto, Sorvotoma Poi Cano, Vamonarau Xiva Gavod Dessai, Dinanata Sinai Narcornim. Selo branco.

Selo — Dezanove escudos e dez centavos (Esc. 19\$10) sendo quinze escudos e oitenta centavos de procuração e o resto de substabelecimento. Rubrica.

Conta número quinhentos oitenta e três.

Número doze b) trinta e seis escudos. Número treze nove escudos. Quarenta e cinco escudos. Soma em quarenta e cinco escudos. Rubrica.

Registada a folhas sessenta e nove verso do livro de registo de procurações número noventa e oito, Margão doze traço um traço sessenta e dois. Raúl de Santa Rita Vaz.

#### Outro

O Advogado Clovis José João da Costa, substituto do delegado do Procurador da República na comarca de Salsete e substituto legal do conservador do Registo Predial e Comercial na mesma comarca.

Certifico a fim de satisfazer ao que se me requere na petição de Ramadas Sarvotham Mallya, casado, comerciante, residente em Margão, apresentada sob o número dez do Diário de vinte do corrente mês, que a sociedade comercial em nome colectivo sob a firma «Subraya & Cia.» com sede em Margão está matriculada sob o número trinta e três a folhas vinte e seis verso do livro C em vinte e três de Julho de mil novecentos quarenta e seis; que a sociedade comercial por quotas da responsabilidade limitada com denominação particular «Empresa Minero-Comercial de Goa Limitada» ou na sua forma diminutiva «Emco Goa Limitada» com sede em Margão, está matriculada sob o número noventa e sete a folhas setenta do dito livro C em vinte e oito de Novembro de mil novecentos cinquenta e oito; que a dita sociedade Subraya & Cia., é sócia da referida sociedade Emco Goa Limitada; que Ramadas Sarvotham Mallya é sócio da indústria da referida sociedade Subraya & Cia.; e que o uso da firma social da dita sociedade Subraya & Cia. ficará pertencente em primeiro lugar ao referido Ramadas que para todos os efeitos é nomeado gerente da mesma sociedade, Subraya & Cia., que por sua vez entre outro é sócio gerente da dita sociedade Emco Goa Limitada. Seguem ressalvas. Conservatória do Registo Predial e Comercial da comarca de Salsete em Margão, aos vinte e nove de Dezembro de mil novecentos e sessenta. O fiz escrever e vai assinado depois de revisto e consertado. O substituto legal do Conservador, Clóvis José João da Costa. Selo branco.

Conta: Artigo primeiro cinco escudos. Artigo décimo vinte escudos. Vinte e cinco escudos. Vinte e cinco escudos. Selo do Diário um escudo e cinquenta centavos. Papel selado, quatro escudos e cinquenta centavos. Trinta e um escudos. Importa em trinta e um escudos. Emolumentos que serão receitados ao cofre do Estado. Aos vinte e nove traço doze traço novecentos e sessenta. Registada sob o número catorze mil cento quarenta e três. Rubrica.

#### Outro

#### Certidão número doze

Sripada Ananta Sinai Narcornim, Director dos Serviços de Administração Civil, interino.

Certifico em virtude do despacho de catorze do corrente mês, exarado no requerimento da Firma Subraya e Companhia, com sede em Margão — requerimento que teve entrada nesta Direcção sob o número setenta e cinco, a folhas cento e cinco, do respectivo livro número noventa e cinco, em catorze do mesmo mês — que por despacho de nove do corrente mês o Excelentíssimo Administrador Civil de Goa concordando com a informação prestada por esta Direcção, deferiu o requerimento em que Balkrishna Narahari Thakur, comerciante, na qualidade de sócio da firma «Empresa Minero-Comercial de Goa Limitada» ou «Emco Goa Limitada» sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com sede em Margão do concelho de Salsete, pedia autorização para ceder a sua quota, na importância de um milhão duzentos e sessenta mil escudos, por igual preço a favor de Gangadhar Narsingdas Agrawal e da Firma Subraya e Companhia, sócios da referida sociedade, e para aumentar o capital social de seis milhões trezentos mil escudos para seis milhões setecentos e vinte mil escudos, bem assim introduzir as modifi-

braya & Cia, partners of the same society, and to increase the share capital from six million three hundred thousand escudos to six million seven hundred and twenty thousand escudos, also to introduce in the respective social agreement the alterations referred to in the said application of Balkrishna Narahari Thakur. And as this is true, I have ordered that the present certificate be issued, which is signed by me. Payment of fees of ten escudos and fifty centavos under receipt number six of this date has been made (Legislative Diploma number one thousand six hundred and thirty of twenty ninth of March of the year nineteen hundred and fifty six), which will be received to the National Treasury in the legal way. Directorate of Civil Administration in Goa, on sixteenth of February of the year nineteen hundred and sixty two. Checked by an illegible signature and by Armando Mascarenhas. Corrections follow: The Provisional Director, Sripada Ananta Sinai Narcornim.

This is as per the original.

The original text in English was not transcribed here since the party does not require the same.

Notary's office in Margão, on 22nd of June, 1962. — The assistant of the notary, *Dinanata Sinai Narcornim*.

#### Notary Office of the Judicial Division of Bardez

Office of notary Public, Licenciate in Law Guilherme Lobo

3 It is hereby made known for the information of the public, in terms of paragraphs nos. 1 and 2 of Law no. 2049 of 6th August, 1951, that as per deed drawn up by me this day, it is recorded therein that Emilia Maria Leocadia de Sa alias Emilia Maria Leocadia de Sa Bocarro of Carona, Aldoná, died on 10th December 1962, in the Hospital of Asilo de Nossa Senhora dos Milagres, Mapuça, without a will or any other deed of her last wish, leaving behind at widower and partner, her husband Antonio Jose Bocarro and as the only and universal heirs their daughters Rosa Maria Bocarro, wife of Jose Eduardo de Souza and Ines Filomena da Conceição Bocarro, spinster, all of Aldoná.

Mapuça, 26th December, 1962. — The Notary Public, *Guilherme Lobo*.

#### Administration Office of Bicholim

4 It is hereby announced that Lazaro Matias Alvares, resident of Bicholim, has applied for the lease of an uncultivated portion of land known «Deussacha Mostacavaril Borodo», situated at Bicholim and belonging to the Comunidade de Bicholim, under the terms of the conditions and rules contained in the Code of Comunidades (vide article 330). The applicant wishes to acquire 1000 sq. metres for the purpose of constructing a house. The plot in question is adjoining at its north east corner with the village of Sarvona, property of the heirs of the late Mossó Gauncar and others of Bicholim and the highway between Bicholim and Sanquelim.

Bicholim, 10th December, 1962. — The Secretary, *Vassanta Narvencar*.

(Repeated)

5 It is hereby announced that Vassanta Baburao Naique, resident of Bicholim, has applied for the lease of an uncultivated portion of land known «Deussacha Mostacavoril Borodo», situated in the ward Culona of Bicholim and belonging to the Comunidade de Bicholim, under the terms of the conditions and rules contained in the Code of Comunidades (vide article 330). The applicant wishes to acquire 905 sq. metres for the purpose of constructing a house. The plot in question is adjoining at its north east corner with the village of Savona, property of heirs of late Mossó Gauncar and others of Bicholim and the highway between Bicholim and Sanquelim.

Bicholim, 24th March, 1962. — The Secretary, *Vassanta Narvencar*.

#### Administration Office of the Comunidades of Salcete

6 In accordance with and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Carminho Salvador Siqueira, married, carpenter, born in Curtorim and residing in Loutulim, has applied for the lease, for construction of a house, of an uncultivated plot of land, meant for construction of house, belonging to the Comunidade de Loutulim, reserved plot no. CXII, without any special denomination, situated in the ward Vanxém of

cações constantes do citado requerimento de Balkrishna Narahari Thakur no respectivo pacto social.

E por ser verdade, mandei passar a presente certidão que vai por mim assinada:

Pagou de emolumentos a quantia de dez escudos e cinquenta centavos por recibo número seis desta data (Diploma Legislativo número mil seiscentos e trinta, de vinte e nove de Março de mil novecentos cinquenta e seis) que será receitada à Fazenda Nacional, nos termos legais.

Directório dos Serviços de Administração Civil, em Goa, aos dezasseis de Fevereiro de mil novecentos sessenta e dois.

Conferida por assinatura ilegível e por Armando Mascarenhas. Seguem ressalvas. O Director interino, Sripada Ananta Sinai Narcornim.

Está conforme.

Não se transcreveu nestas a tradução escrita ao lado desta em inglês por a parte não a querer.

Cartório em Margão, 22 de Junho de 1962. — O ajudante do notário, *Dinanata Sinai Narcornim*.

#### Notariado da Comarca de Bardêz

Cartório do notário, licenciado em Direito, Guilherme Lobo

3 Faço saber, nos termos dos parágrafos 1º e 2º da Lei nº 2049, de 6 de Agosto de 1951, que neste cartório foi feita a habilitação notarial, por escritura de hoje, donde consta que tendo falecido em 10 do corrente mês, no Hospital do Asilo de Nossa Senhora dos Milagres, de Mapuça, Emilia Maria Leocádia de Sá ou Emilia Maria Leocádia de Sá Bocarro, que foi de Carona de Aldoná, sem testamento ou qualquer outra disposição da última vontade, deixou por seu viúvo e meeiro o seu marido António José Bocarro, e por suas únicas e universais herdeiras as suas filhas Rosa Maria Bocarro, casada com José Eduardo de Sousa e Inês Filomena da Conceição Bocarro, solteira, todos de Aldoná.

Mapuça, 26 de Dezembro de 1962. — O Notário, *Guilherme Lobo*.

#### Administração do Concelho de Bicholim

4 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330º do vigente Código das Comunidades, se anuncia que Lázaro Matias Alvares, residente em Bicholim, requereu em aforamento para construção de casa o terreno inculto denominado «Deussacha Mostacavaril borodo», sítio em Bicholim e pertencente à comunidade de Bicholim, confrontando de canto nordeste com a aldeia Sarvona, prédio dos herdeiros de Mossó Gáocar e outros, de Bicholim e estrada nacional que de Bicholim se dirige a Sanquelim, na área 1000 m<sup>2</sup>.

Bicholim, 10 de Dezembro de 1962. — O Secretário, *Vassanta Narvencar*.

(Repetido).

5 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330º do vigente Código das Comunidades, se anuncia que Vassanta Baburao Naique, residente em Bicholim, requereu em aforamento para a construção de casa o terreno inculto denominado «Deussacha Mostacavoril borodo», sítio no bairro Culona em Bicholim, confrontando de canto nordeste, com a aldeia Sarvona, prédio dos herdeiros de Mossó Gáocar e outros, de Bicholim e estrada nacional que de Bicholim se dirige a Sanquelim, na área de 905 m<sup>2</sup>.

Bicholim, 24 de Março de 1962. — O Secretário, *Vassanta Narvencar*.

#### Administração das Comunidades de Salcete

6 Nós termos e para os fins do disposto no artigo 330º do Código das Comunidades, anuncia-se que Carminho Salvador Siqueira, casado, carpinteiro, natural de Curtorim e residente em Loutulim, requereu em aforamento, para construção de casa, um terreno inculto e destinado para construção de casa da comunidade de Loutulim, lote reservado nº CXII, sem denominação especial, sítio no bairro Vanxém de Loutulim, na área de 1245,00 m<sup>2</sup>, confrontando de nascente, com o lote

Loutulim, covering an area of 1245 sq. metres and is bounded on the east, by the reserved plot no. CXI of the said Comunidade; on the west, by the municipal road; on the north, by the reserved plot no. CXIII and on the south, by the reserved plot no. XCIII, of the said Comunidade.

Margão, 14th December, 1962.—The Acting Secretary,  
*Harinata Pundolica Naique.*

(Repeated)

7 In accordance with and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that João Santana Marcelino Marques, bachelor, adult, residing in Loutulim, has applied for the lease, for construction of a house of an uncultivated plot of land of the Comunidade of Loutulim, reserved plot no. CXIV, without any special denomination, meant for construction of a house, situated in the ward Vanxem of Loutulim, covering an area of 736 sq. metres and bounded on the east, by the reserved plot no. CXI of the said Comunidade; on the west, by the municipal road; on the north, by the reserved plot no. CXVII and on the south, by the reserved plot no. CXIII, of the said Comunidade.

8 In accordance with and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Maria Santana Fernandes, married, housewife, residing in Loutulim, has applied for the lease, for construction of a house, of a plot of land of the Comunidade of Loutulim, reserved plot no. CXV, without any special denomination, situated in the ward Vanxem of Loutulim, covering an area of 1030 sq. metres and bounded on the east, by the reserved plot no. XCVII; on the west, by the reserved plot no. XCIV; on the north, by the reserved plot no. XCVI and on the south, by the reserved plot no. CVII, of the said Comunidade, the plot applied for being uncultivated and is meant for the construction of house.

Margão, 14th December, 1962.—The Acting Secretary,  
*Harinata Pundolica Naique.*

#### Administration Office of the Comunidades of Bardez

9 In accordance with the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Purchottam V. P. Walavalkar, merchant, residing at Mapuça, has applied for the lease of a plot of paddy fields named «Madiecho-aco and Vainconichó-aco», belonging to the Comunidade of Mapuça, where it is situated, for the purpose of constructing commercial houses. The said plot is bounded on the east, by the paddy field of the Comunidade; on the west, by the municipal market; on the south, also by the paddy field of the Comunidade and on the north, by the municipal street, covering an area of 1000 m<sup>2</sup>. This area has been entered in the lots nos. 336, 339 and 340 of the map of survey. File no. 202 of 1962.

(Repeated)

10 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Isabel Pereira, wife of Sebastião Dionisio Pereira, residing at Tivim, has applied for the lease, for the purpose of construction of a house of an uncultivated and unused plot situated at the ward Datt, known as «Bamná Tavo» and belonging to the Comunidade of Tivim, bounded on the east, by the property of Tereza Maria Pereira and Maria António da Silva; on the west and north, by the land of the Comunidade and on the south, by the plot of Natalia Maria Pereira, covering an area of 1000 m<sup>2</sup>. File no. 206/1962.

(Repeated)

11 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of the Comunidades, it is hereby announced that Julia Filomena Pereira e Barreto, wife of Domingos Barreto, resident of Salvador do Mundo, has applied for the lease of an uncultivated and unused hilly plot, comprised in lot no. 223, situated at «Alto de Porvorim» and belonging to the Comunidade of Serulá, for the purpose of constructing a house. The said plot is bounded on the east, by a strip of land belonging to the Comunidade four metres wide reserved along the municipal road that from the highway Betim-Mapuça goes to Ambirna; on the west, by the plot leased to Claudio Tome Rodrigues; on the north, by the land of the Comunidade and on the south, by the land of the Co-

reservado n.<sup>o</sup> CXI, da dita comunidade; de poente, com o caminho municipal; de norte, com o lote reservado n.<sup>o</sup> CXIII e de sul, com o lote reservado n.<sup>o</sup> XCIII, da dita comunidade.

Margão, 14 de Dezembro de 1962.—Servindo de Secretário,  
*Harinata Pundolica Naique.*

(Repetido)

7 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.<sup>o</sup> do Código das Comunidades, anuncia-se que João Santana Marcelino Marques, solteiro, maior de idade, residente em Loutulim, requereu em aforamento, para construção de casa, um terreno inculto da comunidade de Loutulim, lote reservado n.<sup>o</sup> CXIV, sem denominação especial, destinado para construção de casa, sito no bairro Vanxém de Loutulim, na área de 736 m<sup>2</sup> e confrontado de nascente, com o lote reservado n.<sup>o</sup> CXI, da mesma comunidade; de poente, com o caminho municipal; de norte, com o lote reservado n.<sup>o</sup> CXVII e de sul, com o lote reservado n.<sup>o</sup> CXIII, da dita comunidade.

8 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.<sup>o</sup> do Código das Comunidades, anuncia-se que Maria Santana Fernandes, casada, doméstica, residente em Loutulim, requereu em aforamento, para construção de casa, um terreno da comunidade de Loutulim, lote reservado n.<sup>o</sup> CXV, sem denominação especial, sito no bairro Vanxém de Loutulim, na área de 1030 m<sup>2</sup> e confrontado de nascente, com o lote reservado n.<sup>o</sup> XCVII; de poente, com o lote reservado n.<sup>o</sup> XCIV; de norte, com o lote reservado n.<sup>o</sup> XCVI e de sul, com o lote reservado n.<sup>o</sup> CVII, da dita comunidade, sendo o terreno requerido inculto e se destina para construção de casa.

Margão, 14 de Dezembro de 1962.—Servindo de Secretário,  
*Harinata Pundolica Naique.*

#### Administração das Comunidades de Bardê

9 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.<sup>o</sup> do Código das Comunidades, se anuncia que Purchottam V. P. Walavalkar, negociante, residente em Mapuá, requereu em aforamento para construções das casas comerciais, o terreno varzio denominado «Mediechó-aco e Vainconichó-aco», pertencente à comunidade de Mapuá, onde é situado, confrontado de nascente, pela várzea da comunidade; de poente, pelo mercado municipal; de sul, também pela várzea da comunidade e de norte, pela estrada municipal, na área de 1000 m<sup>2</sup>, esta área fica abrangida pelos lotes n.<sup>o</sup>s 336, 339 e 340 da planta de tombamento. Processo n.<sup>o</sup> 202, de 1962.

(Repetido)

10 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.<sup>o</sup> do Código das Comunidades, se anuncia que Isabel Pereira, mulher do ausente, Sebastião Dionisio Pereira, residente em Tivim, requereu em aforamento um terreno inculto e desaproveitado, sito no bairro Datt, denominado «Bamná Tavó», e pertencente à comunidade de Tivim, para construção de casa, confrontando de nascente, com os prédios de Teresa Maria Pereira e de Maria Antónia da Silva; de poente e norte, com o terreno da comunidade e de sul, com o de Natália Maria Pereira, na área de 1000 m<sup>2</sup>. Processo n.<sup>o</sup> 206, de 1962.

(Repetido)

11 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.<sup>o</sup> do Código das Comunidades, se anuncia que Júlia Filomena Pereira e Barreto, mulher do ausente, Domingo Barreto, residente em Salvador do Mundo, requereu em aforamento para construção de casa, o terreno outeiral, inculto e desaproveitado, compreendido no lote n.<sup>o</sup> 223, sito no alto de Porvorim e pertencente à comunidade de Serulá, confrontando de nascente, com a faixa do terreno da comunidade da largura de quatro metros a se reservar ao longo do caminho vicinal que da estrada nacional Mapuá-Betim se dirige à Ambirna; de poente, com o aforamento de Cláudio Tomé Rodrigues; de

munidade, covering an area of thousand square metres. File no. 211/1962.

Mapuca, 18th December, 1962.—The Secretary, *Mangueixa R. S. Quencro.*

(Repeated)

### «Comunidades»

#### Serulá

12 As there was divergency between the boundaries indicated in the initial petition and those verified on the spot, at the time of measurement, the above mentioned Comunidade is again convened for a meeting, at its meeting place, at 10 a.m., on the 3rd Sunday after the publication hereof in the Government Gazette, in order to decide about the file no. 38 of 1961, in which a hilly, uncultivated and unused plot of land known as «Patochechem-ran», reserved lot no. 126, situated at Alto de Porvorim and belonging to the Comunidade of Serula, was measured to be leased to Antonio Milagres Rebelo, born at Curtorim and residing in Britona, for the purpose of constructing houses. The said plot is bounded on the east, by the land of the Comunidade measured to Yvete Dorothy Fernandes e Rebelo, as per file no. 41/1961; on the west, by the plot leased to Libia da Silveira Monteiro; on the north, by the land of the Comunidade and on the south, by the strip of land, 5 metres in width, reserved along the municipal road which leads from the highway Betim-Mapuca to Paetona. The same plot, covers an area of 1000 square metres, and its annual lease-rent is Rs. 10/-.

Serula, 9th December, 1962.—The Clerk, *Xricanta Bicoba Sinai Quencro.*

(Repeated)

13 There having been divergencies between the boundaries indicated in the initial petition and those verified on the spot, the above mentioned Comunidade is again convened for a special meeting, at its Meeting Hall, at 10 a.m., on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, so as to give its opinion on the file no. 33/1961, in which a hilly, uncultivated and unused plot of land, included in the reserved lot no. 223, situated at Alto de Porvorim and belonging to the said Comunidade was measured out to be leased to Caetano Xavier Antonio Godinho, from Vadém, for the purpose of constructing houses. The said plot is bounded on the east, by a strip of reserved land along the municipal road that leads from the highway Betim-Mapuca to Ambirna; on the west, by the plot leased to Claudio Tome Rodrigues; on the north, by the land of Comunidade and on the south, by the land measured to the applicant Godinho in file no. 34/1961, covering an area of 976 sq. metres and with the annual lease rent of Re. 10/-.

14 There having been divergencies between the boundaries indicated in the initial petition and those verified on the spot, the above mentioned Comunidade is again convened for a special meeting, at its Meeting Hall, at 10 a.m., on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, so as to give its opinion on the file n.º 34/1961, in which a hilly, uncultivated and unused plot, reserved lot no. 223, situated at Alto de Porvorim and belonging to the said Comunidade, was measured out to be leased to Caetano Xavier Antonio Godinho, from Vadém, for the purpose of Constructing houses. The said plot is bounded on the east by a strip of reserved land along the municipal road that leads from the national highway Betim-Mapuca to Ambirna; on the west by the plot leased to Claudio Tome Rodrigues; on the north by the land measured to the applicant Godinho in file no. 33/1961 and on the south by the land of the Comunidade, covering an area of 1000 sq. metres and with the annual lease rent of Rs. 10/-.

15 There having been divergencies between the boundaries indicated in the initial petition and those verified on the spot, the above mentioned Comunidade is again convened for a special meeting at its Meeting Hall, at 10 a.m., on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, so as to give its opinion on the file no. 92/1960, in which a hilly, uncultivated and unused plot, known as «Fondem Gallum», situated at Alto de Porvorim and belonging to the said Comunidade, was measured out to be leased to Alvaro Ivo Faria from Mapuca, for the purpose of constructing houses. The said plot is bounded on the east by the land of Comunidade; on the west and south, also by the same land and on the north by the land four metres wide reserved along the municipal road that leads from the national highway Betim-Mapuca to Salvador do Mundo, covering an area of 1000 sq. metres, and with the annual lease rent of Rs. 2/-.

norte, com o terreno da comunidade e de sul, com o terreno da comunidade, na área de 1000 m<sup>2</sup>. Processo n.º 211, de 1962.

Mapuca, 18 de Dezembro de 1962.—O Secretário, *Mangueixa R. S. Quencro.*

(Repetido)

### Comunidades

#### Serulá

12 Por ter havido divergência entre as confrontações constantes da petição inicial e as achadas no sítio do terreno, novamente é convocada a sobredita comunidade para se reunir na casa das suas sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre o processo n.º 38, de 1961, em que António Milagres Rebelo, natural de Curtorim e residente em Britona, foi medido em aforamento para construção de casas, um terreno outeiral, inculto e desaproveitado, denominado «Patochém-ran», lote reservado n.º 126, sito no alto de Porvorim e pertencente à comunidade de Serulá, confrontando de nascente, com o terreno da comunidade medido a Yvete Dorothy Fernandes e Rebelo, no processo n.º 41/1961; de poente, com o aforamento concedido a Libia da Silveira Monteiro; de norte, com o terreno da comunidade e de sul, com a faixa do terreno da largura de cinco metros reservada ao longo do caminho municipal que da estrada nacional Betim-Mapuca, se dirige a Paetona, na área de 1000 m<sup>2</sup> e pelo foro ánuo de dez rupias.

Serulá, 9 de Dezembro de 1962.—O Escrivão, *Xricanta Bicobá Sinai Quencro.*

(Repetido)

13 Por ter havido divergência entre as confrontações constantes da petição inicial e as achadas no sítio do terreno, novamente é convocada a sobredita comunidade para se reunir na casa das suas sessões no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar no processo n.º 33, de 1961, em que a Caetano Xavier António Godinho, residente em Socorro, foi medido em aforamento para construção de casas, um terreno outeiral, inculto e desaproveitado, compreendido no lote reservado n.º 223, sito no alto de Porvorim e pertencente à comunidade sobredita, confrontando de nascente, com a faixa do terreno reservada ao longo do caminho vicinal, que da estrada nacional Betim-Mapuca se dirige a Ambirna; de norte, com o terreno da comunidade; de poente, com o aforamento de Cláudio Tomé Rodrigues e de sul, com o terreno medido ao requerente dito Godinho no processo n.º 34/1961, na área de 976 m<sup>2</sup> e pelo foro ánuo de dez rupias.

14 Por ter havido divergência entre as confrontações da petição inicial e as achadas no sítio do terreno, novamente é convocada a sobredita comunidade para se reunir na casa das suas sessões no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar no processo n.º 34/1961, em que a Caetano Xavier António Godinho, residente em Vadém de Socorro, foi medido em aforamento para construção de casas, um terreno outeiral, inculto e desaproveitado, lote reservado n.º 223, sito no alto de Porvorim e pertencente à comunidade de Serulá, confrontando de nascente, com a faixa do terreno ao longo do caminho que da estrada Betim-Mapuca vai a Ambirna; de poente, com o aforamento de Cláudio Tomé Rodrigues; de sul, com o terreno da comunidade e de norte, com o terreno medido ao requerente no processo n.º 33/1961, na área de 1000 m<sup>2</sup>, e pelo foro ánuo de dez rupias.

15 Por ter havido divergência entre as confrontações constantes da petição inicial e as achadas no sítio do terreno, novamente é convocada a sobredita comunidade para se reunir na casa das suas sessões no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre o processo n.º 92/1960, em que Álvaro Ivo Faria, residente em Mapuca, pretende em aforamento para construção de casas, um terreno outeiral, inculto e desaproveitado, denominado «Fondem Gallum», sito no alto de Porvorim e pertencente à sobredita comunidade, confrontando de nascente, com o terreno da comunidade; de poente e sul, também com o terreno da comunidade e de norte, com o terreno da largura de quatro metros reservado ao lado da estrada municipal que da nacional Betim-Mapuca se dirige a Salvador do Mundo, na área de 1000 m<sup>2</sup> e pelo foro ánuo de 2 rupias.

16 In accordance with the resolution of the higher authorities, the above said Comunidade is hereby convened for a special meeting, at its Meeting Hall, at 10 a. m., on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, in order to decide whether it should or should not give temporary possession of the plot, lot no. 369, belonging to the above Comunidade, which was leased to Gopala Govinda Visvasrau Dessai from Bicholim, as the time limit for taking the said possession has expired. File no. 145 of 1960.

17 There having been divergencies between the boundaries indicated in the initial petition and those verified on the spot, the above mentioned Comunidade is again convened for a special meeting, at his Meeting Hall, at 10 a. m., on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, to give its opinion on the file no. 129/1960, in which a plot known as reserved lot no. 125, situated at Alto de Porvorim and belonging to the above Comunidade, was measured to be leased to Frank Fernandes, residing in Panjim, for the purpose of constructing houses. The said plot is bounded on the east, by the other plot of the said Comunidade, applied on lease in file no. 130/1960 by Alcina de Sousa, of Panjim; on the west, by the plot applied on lease in file no. 119/1960 by D. Lourenço Carlos Bernardo Filomeno de Noronha e Tavora; on the south, by the land of the Comunidade and on the north, by a strip of land of the Comunidade four and half metres wide, reserved along the municipal road that leads from the highway Betim-Mapuça to Paetona, covering an area of 1000 m<sup>2</sup> and with the annual lease rent of Rs. 10/-.

18 The above Comunidade is hereby convened for an extraordinary meeting at its Meeting Hall, on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, at 10 a. m., to give its opinion on the file no. 175/1962, in which Ramacrisna Mahadeva Salgáocar, residing in Vasco da Gama, has applied for the lease, for the construction of houses, of an uncultivated, hilly and unused plot of land, named «Fondem Gallum», situated at Alto de Porvorim and belonging to the above Comunidade. The said plot is bounded on the east, by a strip of land of the Comunidade 5 metres wide reserved by the side of the highway that leads from Mapuça to Betim; on the west, by another strip of land of the Comunidade 2 metres wide reserved by the side of the municipal street that leads from the highway to Sangoldá; on the north, by the land of the Comunidade measured in the file no. 110 of 1962 and on the south, by the land of the Comunidade, covering an area of 1000 m<sup>2</sup>.

Serula, 22nd December, 1962.—The Clerk, Xricanta Bicoba Sinai Quencro.

#### Marcain

19 The above mentioned Comunidade is hereby convened for a special meeting at its Meeting Hall, at 10 a. m., on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, in order to give its opinion on the request of Caetano do Rosario Aguiar, of Marcain, dealt with in the file no. 63/1962 and relating to the lease of an uncultivated plot of land known as «Consagal», situated in the ward «Odal», village of Marcain and belonging to the said Comunidade, covering an area of seven thousand square metres, for cultivation of fruit trees.

Marcain, 26th December, 1962.—The Clerk, Ragoba Sinai.

#### Morombim o Pequeno

20 Under the terms of the order no. GAD/74/62/21347, published in the Government Gazette of the 27th instant, applications are invited from the interested parties for the lease of one or more plots below indicated, belonging to this Comunidade for the remaining part of the six-year period from 1962 to 1967. The applications, on plain paper, should be made to the Administrative Committee (Junta Administrativa) of this Comunidade, within ten days from the date of the publication hereof in the Government Gazette, with an indication of the plots which the applicant wishes to lease and his preferential right, under the terms of the no. 4 of the said order:

Lotes varzios: 1.<sup>o</sup> lanço Carxetta Rps. 6/-; 1.<sup>o</sup> lanço Cuném, 55/-; 2.<sup>o</sup> lanço Punolem, 48/-; 3.<sup>o</sup> lanço Punolem, 48/-; 4.<sup>o</sup> lanço Punolem, 45-60; Quidiamolachi Bandurli, 12/-; 1.<sup>o</sup> lanço Dactem Mogrem, 48/-; 4.<sup>o</sup> lanço Curgachem Mogrem, 44-40; 6.<sup>o</sup> lanço Mogrem grande, 45-60; 7.<sup>o</sup> lanço Mogrem grande, 6/-; Bebdém, 373/- and Mona, 192/-.

Panjim, 29th December, 1962.—The Clerk, V. S. S. Borcar.

16 É convocada a sobredita comunidade para se reunir na casa das suas sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar tendo em vista o V. despacho superior recaido a fls. 47v. do processo de aforamento n.º 145, de 1960, em que o terreno da sobredita comunidade, denominado lote n.º 369, fora concedido ao adjudicatário Gopala Govinda Visvasrau Dessai, de Bicholim e que ele não chegou a tomar a posse provisória no prazo legal.

17 Por ter havido divergência entre as confrontações constantes da petição inicial e as achadas no sítio do terreno, novamente é convocada a sobredita comunidade para se reunir na casa das suas sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre o processo n.º 129, de 1960, em que a Frank Fernandes, residente na cidade de Goa, foi medido em aforamento para construção de casas, um terreno outeiral, inculto e desaproveitado, lote n.º 125, sito no alto de Porvorim e pertencente a esta comunidade, confrontando de nascente, com o outro aforamento da mesma comunidade, requerido no processo n.º 130/1960 por Alcina de Sousa, da cidade de Goa; de poente, com o aforamento requerido no processo n.º 119/1960 por D. Lourenço Carlos Bernardo Filomeno de Noronha e Távora, residente na cidade de Goa; de sul, com o terreno da comunidade e de norte, com uma faixa do terreno da comunidade da largura de quatro e meio metros, reservado ao lado da estrada municipal que da estrada nacional Betim-Mapuça se dirige a Paetona, na área de 990 m<sup>2</sup> e com o foro anual de 10 rupias.

18 É convocada a sobredita comunidade, para se reunir na casa das sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre o processo n.º 175/1962, em que Ramacrisna Mahadeva Salgáocar, residente em Vasco da Gama, pretende em aforamento, para construção de casas, o terreno inculto e outeiral, denominado «Fondem Gallum», sito no alto de Porvorim e pertencente a sobredita comunidade, confrontando de nascente, com a faixa do terreno da comunidade da largura de 5 metros, reservada ao lado da estrada nacional que de Mapuça vai a Betim; de poente, com a faixa do terreno da comunidade da largura de 2 metros, reservada ao lado da estrada municipal que da estrada nacional vai a Sangoldá: de norte, com o terreno da comunidade medido no processo n.º 110/1962 e de sul, com o terreno da comunidade, na área de 1000 m<sup>2</sup>.

Serulá, 22 de Dezembro de 1962.—O Escrivão, Xricanta Bicoba Sinai Quencro.

#### Marcain

19 É convocada a sobredita comunidade para se reunir em sessão extraordinária, no local das suas sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de pronunciar sobre a pretensão de Caetano do Rosário Aguiar, de Marcain, constante do processo n.º 63/1962 e respeitante a concessão em aforamento dum terreno inculto denominado «Consagal», sito no bairro Odal da aloeia Marcain e pertencente a esta comunidade, na área de 7000 m<sup>2</sup>, para a cultura das árvores frutíferas.

Marcain, 26 de Dezembro de 1962.—O Escrivão, Ragoba Sinai.

#### Morombim o Pequeno

20 Nos termos da Portaria n.º GAD/74/62/21347, publicada no *Boletim Oficial* de 27 do corrente, são convidados os interessados que pretendam arrendar um ou mais lanços varzios desta comunidade, para o restante período do sexénio de 1962 a 1967, constantes do rol infra, requerer em papel comum a junta administrativa desta comunidade, no prazo de dez dias após a publicação deste no *Boletim Oficial*, indicando no respectivo requerimento os lotes que pretendem e o direito da preferência nos termos do n.º 4.º da mesma Portaria:

Lotes varzios: 1.<sup>o</sup> lanço Carxetta Rps. 6/-; 1.<sup>o</sup> lanço Cuném, 55/-; 2.<sup>o</sup> lanço Punolem, 48/-; 3.<sup>o</sup> lanço Punolem, 48/-; 4.<sup>o</sup> lanço Punolem, 45-60; Quidiamolachi Bandurli, 12/-; 1.<sup>o</sup> lanço Dactem Mogrem, 48/-; 4.<sup>o</sup> lanço Curgachem Mogrem, 44-40; 6.<sup>o</sup> lanço Mogrem grande, 45-60; 7.<sup>o</sup> lanço Mogrem grande, 6/-; Bebdém, 373/- e Mona, 192/-.

Goa, 29 de Dezembro de 1962.—O Escrivão, V. S. S. Borcar.

## Tivim

21 This Comunidade is hereby convened to meet at its Meeting Hall, on the 3rd Sunday, after the publication of this advertisement in the Government Gazette, at 10 a. m., in order to deliberate on the file no. 130 of 1962, in which Rama Biungi Candolcar and other tenants of this Comunidade, ask the concession in the payment of the rent of paddy of the present kharif crops, taking into consideration the total discount proposed by the Chief of the 2nd Agricultural Section, and mentioned in the copy of the act of inspection of page no. 6, of the same file.

Tivim, 9th December, 1962.—The Clerk in charge, *Vinaeca Bascora Sinai Dumo*.

## Cundaim

22 On the 2nd Sunday after the publication hereof in the Government Gazette, at 10 a.m., at the meeting place of the said Comunidade, auction will be held of the items of the annual expenditure of this Comunidade, for the year 1963 according to the established price and conditions.

Cundaim, 28th December, 1962.—The Clerk in charge, *Soiru Sinai Queulencar*.

## Curti

## Corrigendum

23 The meeting referred to in the notice published in the Government Gazette no. 48, series, III, dated 29th November ult., under no. 38, will be held on the 2nd Sunday after the publication hereof.

Candeapar, 17th December, 1962.—The Clerk, *Madhucar Sinai Candeaparcar*.

## «Devalaia»

## Xri Camacxa of Siroda

24 The Mahajans of the above named Devalaia are hereby convened for a meeting, at the usual meeting place, at 10 a.m., on the 3rd Sunday after the publication hereof in the Government Gazette, in order to consider the proposal of the Administrative Committee, about placing the golden articles offered by the devotees, at the disposal of the Government of India, by buying National Defence Gold Bonds of the corresponding value.

Siroda, 27th December, 1962.—The President, *Venctexa Ananta Poi Raicar*.

## Xri Xantadurga of Candeapar

25. Under orders from the higher authorities, the Mahajans of the said temple, are hereby convened, for an extraordinary meeting, at the usual place, at 10 a. m., on the 31st day after the publication of this notice in the Government Gazette, in order to discuss and approve, some changes concerning the compromise of the said Temple.

Candeapar, 5th December, 1962.—The Secretary, *Madhucar Vassudeva Sinai Candeaparcar*.

Vista.—The President, *Madeva Balchondra Sinai Candeaparcar*.

## Tivim

21 E convocada esta comunidade, para se reunir na casa de suas sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre o processo n.º 130, de 1962, em que Ramā Biungi Candolcar e outros arrendatários desta comunidade, pedem quita da renda das várzeas da presente novidade de soródio, tendo em vista o desconto total proposto pelo Sr. chefe da 2.ª Circunscrição Agrícola, constante do auto de inspecção de fl. 6 do mesmo processo.

Tivim, 9 de Dezembro de 1962.—O Escrivão previsório, *Vinaeca Bascora Sinai Dumo*.

## Cundaim

22 No segundo domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, no local das sessões, serão levadas à praça as avengas de despesa anual de 1963 desta comunidade, pelos preços e condições do respectivo cálculo.

Cundaim, 28 de Dezembro de 1962.—O Escrivão encarregado, *Soiru Sinai Queulencar*.

## Curti

## Rectificação

23 A sessão a que se refere o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, 3.ª série, de 29 de Novembro último, sob o n.º 38, realizar-se-á no segundo domingo após a publicação desta.

Candeapar, 17 de Dezembro de 1962.—O Escrivão, *Madhucar Sinai Candeaparcar*.

## Devalaia

## Xri Camacxa de Sirodá

24 É convocada a mazania da sobredita Devalaia, para se reunir no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, no local das sessões, a fim de dar o seu parecer sobre a proposta da mesa administrativa, no sentido de pôr à disposição do Governo da Nação os objectos de ouro provenientes de oblatas recebidas mediante aquisição de «National Defense Gold Bonds», do valor correspondente.

Sirodá, 27 de Dezembro de 1962.—O Presidente, *Venctexa Ananta Poi Raicar*.

## Xri Xantadurga de Candeapar

25 Nos termos da autorização superior, convoca-se a mazania desta Devalaia, para se reunir em sessão extraordinária no local das suas sessões, às 10 horas, no 31.º dia após a publicação deste no *Boletim Oficial*, a fim de discutir e aprovar o projecto de algumas alterações a fazer ao compromisso da mesma Devalaia.

Candeapar, 5 de Dezembro de 1962.—O Escrivão, *Madhucar Vassudeva Sinai Candeaparcar*.

Visto.—O Presidente, *Madeva Balchondra Sinai Candeaparcar*.

## (Tradução)

वरीष्ट हुक्मावरून, शा देवालयाच्या महाजन मंडळीस, कोपो-मीसाच्या कायद्यांत काहीं योग्य ते फेरबदल करणे आवश्यक असले वरून, त्याचा निचार करून ते पास करणे करितां, त्याची प्रसिद्धी सरकारी गांजेटवर आल्या पासून ३१ वे दिनी सकाळी १० वाजतां श्री आल्यां अनियमीत सभेस निमंत्रिले जात आहे।

खांडेपार, ५ डिसेंबर १९६२.—कमिटीचा लेखक, मधुकर वा. शे. खांडेपारकर.

पाहिली. --- कमिटीचा अध्यक्ष, महादेव भा. शे. खांडेपारकर.